



lorelli®
designed in EU

*Portable Baby Bottle
Warmer*

Dolcino

V 1.1



MANUAL INSTRUCTION

find us on
www.lorelli.eu



EN	Manual Instruction.....	4
ES	Instrucciones de uso.....	7
IT	Istruzione per l'uso.....	10
FR	Mode d'emploi.....	13
BG	Инструкция за употреба.....	16
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΡΕΚΛΑΣ.....	19
AR	دليل لـلاستخدام.....	22
DE	Bedienungsanleitung.....	25
CZ	Návod k použití.....	28
HU	Használati utasítás.....	31
RU	Инструкция по эксплуатации.....	34
SRB HR ME BIH	Uputstvo za upotrebu.....	37
RO	Instrucțiuni de utilizare.....	40
NL	Gebruikshandleiding.....	43
AL	Insruksion për përdorim.....	46
TR	Kullanım talimatı.....	49
PL	Instrukcja użytkownika.....	53
MK	Упатството за употреба.....	56



EN-Scan the QR code to get more product information and manual instruction in more languages. Download QR Scanner App onto your device.

ES-Escanee el código QR para obtener más información sobre el producto y su manual de uso en varios idiomas. Descargue en su dispositivo la aplicación de Lector de códigos QR.

IT-Scansiona il codice QR per ottenere maggiori informazioni sul prodotto e istruzioni manuali in più lingue. Scarica l'app QR Scanner sul tuo dispositivo.

FR-Scannez le code QR pour obtenir plus d'informations sur le produit et le manuel d'utilisation (disponible en plusieurs langues). Téléchargez l'application QR Scanner sur votre appareil.

BG-Сканирайте QR кода, за да получите повече информация за продукта и инструкция за употреба на повече езици. Изтеглете приложението QR скенер на устройството си.

GR-Σάρωση του κώδικα QR για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν και οδηγίες χρήσης σε περισσότερες γλώσσες. Κατεβάστε την εφαρμογή QR Scanner στη συσκευή σας.

AR-على جهازك. "QR Scanner" للحصول على المزيد من معلومات المنتج وتعليمات الاستخدام بلغات متعددة. قم بتنزيل تطبيق "QR" على جهازك. "QR Scanner" للحصول على المزيد من معلومات المنتج وتعليمات الاستخدام بلغات متعددة. قم بتنزيل تطبيق "QR" على جهازك.

DE-Um weitere Produktinformationen sowie die Bedienungsanleitung in weiteren Sprachen zu erhalten, bitten wir Sie den QR-Code zu scannen. Bitte downloaden Sie die QR Scanner-App auf Ihr Handy oder Tablet.

CZ-Naskenujte QR kód, abyste získali další informace o výrobku a návod k použití ve více jazycích. Stáhněte si přílohu QR skener na své zařízení.

HU-A QR-kód beszkennelésével bővebb információkhoz és összeszerelési útmutatóhoz juthat további nyelveken. Amennyiben szükséges, töltsön le a QR-kód olvasó alkalmazást a készülékére.

RU-Отсканируйте QR-код, чтобы получить больше информации о продукте и инструкции по эксплуатации на других языках. Загрузите приложение QR Scanner на свое устройство.

SRB/HR/ME/BIH Skenirajte QR kod kako bi ste dobili više informacija o proizvodu i uputstvo za upotrebu na više jezika. Preuzmite aplikaciju QR Scanner na svoj uređaj.

RO-Scanati codul QR pentru a obtine mai multe informatii despre produs si manualul de instructiuni in mai multe limbi. Descarcati aplicatia QR Scanner pe dispozitivul dvs.

NL-Scan de QR code voor meer productinformatie en de handleiding in meerdere talen. Download de QR scanner app op je apparaat om te scannen.

AL-Skanoni kodin QR për të marrë më shumë informacion rreth produktit dhe për të hapur manualin në më shumë gjuhë. Shkarkoni aplikacionin QR Scanner në celularin tuaj.

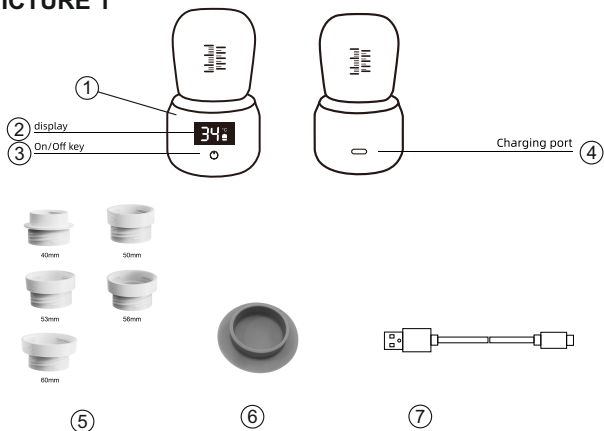
TR-Detaylı ürün bilgisi ve çoklu dilde kullanma klavuzunu içeren QR kodu okutunuz. QR barkod okuyucuyu cihazınıza indiriniz.

PL-Zeskanuj kod QY, aby otrzymać więcej informacji, oraz instrukcję użytkowania w większej ilości języków. Pobierz aplikację skanera kodów QR na twoje urządzenie.

MK-Скенирај го QR кодот за да добиеш повеќе информации за производот и упатство за користење на повеќе јазици. Симнете ја апликацијата QR Scanner App на вашиот уред.

FEATURES

PICTURE 1



2



3



IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE!

EN

WARNINGS!



- 1. WARNING!** DO NOT USE THE HEATER WHEN THERE IS NO WATER IN IT!
2. Always use this appliance under adult supervision.
3. This appliance is not intended for use by children, people with disabilities, people with mental disorders, and other similar groups. If necessary, use the product under the supervision of an adult.
4. Do not use parts of this appliance as toys.
5. Keep the appliance out of reach of children.
6. Do not switch on the appliance when there is no liquid inside it. The product is equipped with a dry-run protection program and it will switch off automatically.
7. Always switch off the appliance after use.
8. Do not immerse the appliance in water.
9. The images on the cover page and inside the instruction manual are illustrative and may differ from the actual product.



SAFETY REQUIREMENTS

1. Use the appliance in a temperature range from 5 to 35 °C.
2. When cleaning the appliance, always dry the charging port.
3. Always check that the charging adapter is clean and avoid contamination so as not to impair the charging contact.
4. Avoid storing the appliance under direct sunlight, near heat sources for a long time.
5. This appliance has a rechargeable battery; it is forbidden to use it in an environment with strong static electricity and magnetic field, or to place it in a microwave oven.
6. Storage in a poison cabinet poses a safety hazard.
7. Disconnect the power supply after full charging. Prolonged charging may cause fire.
8. Do not repair the appliance yourself.
9. If the power cord is damaged, it must be replaced with a new one approved by the manufacturer.
10. Before first use, remove the packaging and everything inside it.
11. Do not reach for the appliance if it has fallen into water; immediately disconnect it from the power source.

12. When cleaning the appliance, it must be disconnected from the power source.
13. Do not use the appliance for purposes other than those for which it is intended.
14. Never use parts that are not supplied with the device and are not recommended by the manufacturer.
15. Do not store or place the appliance near hot surfaces.
16. Do not allow the power cord to come into contact with hot parts of the appliance.
17. Use on a clean, non-greasy, dry surface.
18. Never immerse the lowest part of the appliance in water or other liquids, especially when it is connected to the power supply.
19. The manufacturer is not responsible for damage resulting from improper use of the product and its accessories.
20. After use, allow the appliance to cool down.
21. The appliance must not be left unattended during use.
22. Do not allow children to play with parts of the packaging (for example plastic bags, cardboard parts, polystyrene). Risk of suffocation.

Parts

Picture 1

1. Heater body
2. Display
3. On/Off button
4. Charging port
5. Plastic adapters
6. Silicone protective cover
7. Power cable

ASSEMBLY

1. Due to the wide variety of bottles used for heating food, the appliance set includes 5 different adapters for assembly to the heater.
2. Choose a suitable size adapter (if necessary) for your bottle (not included in the set) and screw it onto the opening after you have previously placed milk in it (picture 2).
3. Turn the heater into its working position, making sure it is well tightened and there is no leakage of milk (picture 3).

USE

1. Press and hold the on/off button for 2 seconds to activate the heater.

2. Changing modes: briefly press the on/off button (from one to four times), depending on the temperature mode you want – 37°C, 40°C, 45°C or 50°C.

Important! After selecting the temperature, the display will flash four times for confirmation. Upon reaching the set temperature, the heater emits a single sound signal.

Note! After reaching the set temperature of the liquid, the heater will automatically maintain it.

3. Stopping the heating and switching off the heater:

- press and hold the on/off button for 2 seconds to switch it off;
- unscrew the bottle;
- after it cools down, dry the heater well.

4. Charging the battery: connect the cable with a Type-C connector to the port on the body, and the other USB-A end to the adapter (not included in the set; use an adapter with output voltage 5V; 2A/3A). When connected to the power supply, a charging symbol will appear on the display.

Storage: place the silicone cover in the heater opening. Always make sure the appliance is switched off.

Problems / Solutions

1. Cannot be charged – check the adapter and the cable for damage.

2. Can the milk heater heat up?

•the main function of the heater is to warm the milk. The heating time is related to the ambient temperature and the temperature of the milk, its capacity and the battery.

3. Dry run – when no liquid is added to the heater, the function is activated and automatically switches it off.

4. Error display – if the symbol “E1” appears on the display, this means the sensor is damaged. Take the appliance to a service center.

FOR THE SAFETY OF YOUR CHILD

1. Always check the temperature of the milk before giving it to the child.

2. Sprinkle some of the milk on the inside of your wrist to check whether the temperature of the milk and your body are almost the same. If the milk is too hot, you should cool it by placing the bottle under cold water.

3. You can check the temperature of the milk by tasting it.

CLEANING AND MAINTENANCE

Clean the body with a damp cloth and detergent. The base with the heater must not be immersed in water or other liquid. Do not use solvents, strong detergents, or sharp objects, as they may damage the body of the appliance. Do not wash any part of the appliance in a dishwasher.



Protect the environment by not disposing of this product with household waste (2012/19/EC). Check the recommendations to local authorities about recycling (Only for Europe).

¡IMPORTANTE! LEA ATENTAMENTE Y CONSERVE PARA FUTURAS CONSULTAS!

ES

¡ADVERTENCIAS!



1. **¡ADVERTENCIA!** ¡NO UTILICE EL CALENTADOR CUANDO NO HAYA AGUA EN ÉL!
2. Utilice siempre este aparato bajo la supervisión de un adulto.
3. Este aparato no está destinado para ser utilizado por niños, personas con discapacidades, personas con trastornos mentales y otros grupos similares. Si es necesario, utilice el producto bajo la supervisión de un adulto.
4. No utilice las partes de este aparato como juguetes.
5. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
6. No encienda el aparato cuando no haya líquido en su interior. El producto está equipado con un programa de protección contra funcionamiento en seco y se apagará automáticamente.
7. Apague siempre el aparato después de su uso.
8. No sumerja el aparato en agua.
9. Las imágenes de la portada y dentro del manual de instrucciones son ilustrativas y pueden diferir del producto real.



REQUISITOS DE SEGURIDAD

1. Utilice el aparato en un rango de temperatura de 5 a 35 °C.
2. Al limpiar el aparato, seque siempre el puerto de carga.
3. Compruebe siempre que el adaptador de carga esté limpio y evite la suciedad para no afectar el contacto durante la carga.
4. Evite almacenar el aparato bajo la luz solar directa o cerca de fuentes de calor durante largos períodos.
5. Este aparato tiene una batería recargable; está prohibido utilizarlo en un entorno con fuerte electricidad estática y campo magnético, o colocarlo en un horno microondas.
6. El almacenamiento en un armario de sustancias tóxicas supone un riesgo para la seguridad.
7. Desconecte la alimentación después de la carga completa. La carga prolongada puede causar incendio.
8. No repare el aparato por su cuenta.
9. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por uno nuevo aprobado por el fabricante.

10. Antes del primer uso, retire el embalaje y todo lo que se encuentre en su interior.
11. No toque el aparato si ha caído en el agua; desconéctelo inmediatamente de la fuente de alimentación.
12. Al limpiar el aparato, debe estar desconectado de la fuente de alimentación.
13. No utilice el aparato para otros fines distintos a los previstos.
14. Nunca utilice piezas que no sean suministradas con el dispositivo y no estén recomendadas por el fabricante.
15. No almacene ni coloque el aparato cerca de superficies calientes.
16. No permita que el cable de alimentación entre en contacto con partes calientes del aparato.
17. Utilícelo sobre una superficie limpia, no grasienta y seca.
18. Nunca sumerja la parte inferior del aparato en agua u otros líquidos, especialmente cuando esté conectado a la fuente de alimentación.
19. El fabricante no se hace responsable de los daños resultantes del uso incorrecto del producto y sus accesorios.
20. Después de su uso, deje que el aparato se enfríe.
21. El aparato no debe dejarse sin supervisión durante su uso.
22. No permita que los niños jueguen con partes del embalaje (por ejemplo, bolsas de plástico, partes de cartón, poliestireno). Riesgo de asfixia.

Partes

Imagen 1

1. Cuerpo del calentador
2. Pantalla
3. Botón de encendido/apagado
4. Puerto de carga
5. Adaptadores de plástico
6. Cubierta protectora de silicona
7. Cable de alimentación

MONTAJE

1. Debido a la gran variedad de biberones utilizados para calentar alimentos, el conjunto del aparato incluye 5 adaptadores diferentes para su montaje al calentador.
2. Elija un adaptador de tamaño adecuado (si es necesario) para su biberón (no incluido en el conjunto) y enrósquelo en la abertura después de haber colocado previamente la leche en él (imagen 2).
3. Coloque el calentador en su posición de trabajo, asegurándose de que esté bien ajustado y que no haya fugas de leche (imagen 3).

1. Mantenga presionado el botón de encendido/apagado durante 2 segundos para activar el calentador.

2. Cambio de modos: presione brevemente el botón de encendido/apagado (de una a cuatro veces), según el modo de temperatura que desee – 37°C, 40°C, 45°C o 50°C. Importante! Después de seleccionar la temperatura, la pantalla parpadeará cuatro veces para confirmar. Al alcanzar la temperatura establecida, el calentador emite una señal sonora única.

Nota! Después de alcanzar la temperatura establecida del líquido, el calentador la mantendrá automáticamente.

3. Detener el calentamiento y apagar el calentador:

- mantenga presionado el botón de encendido/apagado durante 2 segundos para apagarlo;

- desenrosque el biberón;

- después de que se enfríe, seque bien el calentador.

4. Carga de la batería: conecte el cable con conector Type-C al puerto del cuerpo, y el otro extremo USB-A al adaptador (no incluido en el conjunto; utilice un adaptador con voltaje de salida 5V; 2A/3A). Al conectarlo a la red eléctrica, aparecerá un símbolo de carga en la pantalla.

Almacenamiento: coloque la cubierta de silicona en la abertura del calentador. Asegúrese siempre de que el aparato esté apagado.

Problemas / Soluciones

1. No se puede cargar – verifique el adaptador y el cable por posibles daños.

2. ¿Puede el calentador de leche calentar?

- la función principal del calentador es calentar la leche. El tiempo de calentamiento está relacionado con la temperatura ambiente y la temperatura de la leche, su capacidad y la batería.

3. Funcionamiento en seco – cuando no se añade líquido al calentador, la función se activa y lo apaga automáticamente.

4. Visualización de error – si en la pantalla aparece el símbolo “E1”, esto significa que el sensor está dañado. Lleve el aparato a un centro de servicio.

PARA LA SEGURIDAD DE SU HIJO

1. Siempre verifique la temperatura de la leche antes de dársela al niño.

2. Coloque un poco de leche en la parte interna de su muñeca para comprobar si la temperatura de la leche y la de su cuerpo son casi iguales. Si la leche está demasiado caliente, debe enfriarla colocando el biberón bajo agua fría.

3. Puede comprobar la temperatura de la leche probándola.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpie el cuerpo con un paño húmedo y detergente. La base con el calentador no debe sumergirse en agua u otro líquido. No utilice disolventes, detergentes fuertes ni objetos afilados, ya que pueden dañar el cuerpo del aparato. No lave ninguna parte del aparato en el lavavajillas.



Proteja el medio ambiente no desechando este producto con la basura doméstica (2012/19/UE). Consulte las recomendaciones de reciclaje de sus autoridades locales (solo en Europa).

IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURI RIFERIMENTI!

IT

AVVERTENZE!



- 1. ATTENZIONE! NON UTILIZZARE IL RISCALDATORE QUANDO NON C'È ACQUA AL SUO INTERNO**
2. Utilizzare sempre questo apparecchio sotto la supervisione di un adulto.
3. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di bambini, persone con disabilità, persone con disturbi mentali e altri gruppi simili. Se necessario, utilizzare il prodotto sotto la supervisione di un adulto.
4. Non utilizzare le parti di questo apparecchio come giocattoli.
5. Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
6. Non accendere l'apparecchio quando non c'è liquido al suo interno. Il prodotto è dotato di un programma di protezione contro il funzionamento a secco e si spegnerà automaticamente.
7. Spegnerne sempre l'apparecchio dopo l'UTILIZZO.
8. Non immergere l'apparecchio in acqua.
9. Le immagini sulla copertina e all'interno del manuale di istruzioni sono illustrative e possono differire dal prodotto reale.



REQUISITI DI SICUREZZA

1. Utilizzare l'apparecchio in un intervallo di temperatura da 5 a 35 °C.
2. Durante la pulizia dell'apparecchio, asciugare sempre la porta di ricarica.
3. Controllare sempre che l'adattatore di ricarica sia pulito ed evitare lo sporco per non compromettere il contatto durante la ricarica.
4. Evitare di conservare l'apparecchio sotto la luce solare diretta o vicino a fonti di calore per lunghi periodi.
5. Questo apparecchio è dotato di una batteria ricaricabile; è vietato utilizzarlo in ambienti con forte elettricità statica e campo magnetico o inserirlo in un forno a microonde.
6. La conservazione in un armadio per veleni comporta un rischio per la sicurezza.
7. Scollegare l'alimentazione dopo la ricarica completa. Una ricarica prolungata può causare incendio.
8. Non riparare l'apparecchio da soli.
9. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con uno nuovo approvato dal produttore.

- 10.** Prima del primo UTILIZZO, rimuovere l'imballaggio e tutto ciò che si trova al suo interno.
- 11.** Non toccare l'apparecchio se è caduto in acqua; scollegarlo immediatamente dalla fonte di alimentazione.
- 12.** Durante la pulizia, l'apparecchio deve essere scollegato dalla fonte di alimentazione.
- 13.** Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli per cui è destinato.
- 14.** Non utilizzare mai parti che non siano fornite con il dispositivo e non raccomandate dal produttore.
- 15.** Non conservare né posizionare l'apparecchio vicino a superfici calde.
- 16.** Non permettere al cavo di alimentazione di entrare in contatto con parti calde dell'apparecchio.
- 17.** Utilizzare su una superficie pulita, non unta e asciutta.
- 18.** Non immergere mai la parte inferiore dell'apparecchio in acqua o in altri liquidi, soprattutto quando è collegato alla fonte di alimentazione.
- 19.** Il produttore non è responsabile per danni derivanti da un UTILIZZO scorretto del prodotto e dei suoi accessori.
- 20.** Dopo l'UTILIZZO, lasciare raffreddare l'apparecchio.
- 21.** L'apparecchio non deve essere lasciato incustodito durante l'UTILIZZO.
- 22.** Non permettere ai bambini di giocare con parti dell'imballaggio (ad esempio sacchetti di plastica, parti in cartone, polistirolo). Rischio di soffocamento.

Parti

Immagine 1

- 1.** Corpo del riscaldatore
- 2.** Display
- 3.** Pulsante accensione/spegnimento
- 4.** Porta di ricarica
- 5.** Adattatori in plastica
- 6.** Copertura protettiva in silicone
- 7.** Cavo di alimentazione

MONTAGGIO

- 1.** A causa della grande varietà di biberon utilizzati per riscaldare il cibo, il set dell'apparecchio include 5 diversi adattatori per il montaggio al riscaldatore.
- 2.** Scegliere un adattatore della dimensione appropriata (se necessario) per il proprio biberon (non incluso nel set) e avvitare all'apertura dopo aver precedentemente inserito il latte al suo interno (immagine 2).
- 3.** Posizionare il riscaldatore nella sua posizione di lavoro, assicurandosi che sia ben serrato e che non vi siano perdite di latte (immagine 3).

UTILIZZO

1. Tenere premuto il pulsante di accensione/spegnimento per 2 secondi per attivare il riscaldatore.

2. Cambio modalità: premere brevemente il pulsante di accensione/spegnimento (da una a quattro volte), a seconda della modalità di temperatura desiderata – 37°C, 40°C, 45°C o 50°C.

Importante! Dopo aver selezionato la temperatura, il display lampeggerà quattro volte per conferma. Al raggiungimento della temperatura impostata, il riscaldatore emette un singolo segnale acustico.

Nota! Dopo aver raggiunto la temperatura impostata del liquido, il riscaldatore la manterrà automaticamente.

3. Interruzione del riscaldamento e spegnimento del riscaldatore:

- tenere premuto il pulsante di accensione/spegnimento per 2 secondi per spegnerlo;
- svitare il biberon;
- dopo che si è raffreddato, asciugare bene il riscaldatore.

4. Ricarica della batteria: collegare il cavo con connettore Type-C alla porta del corpo e l'altra estremità USB-A all'adattatore (non incluso nel set; utilizzare un adattatore con tensione di uscita 5V; 2A/3A). Quando collegato alla rete elettrica, sul display apparirà un simbolo di ricarica.

Conservazione: posizionare la copertura in silicone nell'apertura del riscaldatore. Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia spento.

Problemi / Soluzioni

1. Non si ricarica – controllare l'adattatore e il cavo per eventuali danni.

2. Il riscaldatore per latte può riscaldare?

• la funzione principale del riscaldatore è riscaldare il latte. Il tempo di riscaldamento è legato alla temperatura ambiente, alla temperatura del latte, alla sua capacità e alla batteria.

3. Funzionamento a secco – quando non viene aggiunto liquido al riscaldatore, la funzione si attiva e lo spegne automaticamente.

4. Visualizzazione errore – se sul display appare il simbolo “E1”, significa che il sensore è danneggiato. Portare l'apparecchio a un centro di assistenza.

PER LA SICUREZZA DEL VOSTRO BAMBINO

1. Controllare sempre la temperatura del latte prima di darlo al bambino.

2. Versare un po' di latte sulla parte interna del polso per verificare se la temperatura del latte e quella del corpo sono quasi uguali. Se il latte è troppo caldo, deve essere raffreddato mettendo il biberon sotto acqua fredda.

3. È possibile controllare la temperatura del latte assaggiandolo.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulire il corpo con un panno umido e detergente. La base con il riscaldatore non deve essere immersa in acqua o in altri liquidi. Non utilizzare solventi, detergenti aggressivi o oggetti appuntiti, poiché potrebbero danneggiare il corpo dell'apparecchio. Non lavare nessuna parte dell'apparecchio in lavastoviglie.



Preservate l'ambiente non buttando via questo prodotto insieme a dei rifiuti domestici (2012/19/EU). Controllare le raccomandazioni alle autorità locali sul riciclaggio (Solo per l'Europa).

IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURI RIFERIMENTI!

FR



AVVERTENZE!

- 1. ATTENZIONE! NON UTILIZZARE IL RISCALDATORE QUANDO NON C'È ACQUA AL SUO INTERNO!**
2. Utilizzare sempre questo apparecchio sotto la supervisione di un adulto.
3. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di bambini, persone con disabilità, persone con disturbi mentali e altri gruppi simili. Se necessario, utilizzare il prodotto sotto la supervisione di un adulto.
4. Non utilizzare le parti di questo apparecchio come giocattoli.
5. Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
6. Non accendere l'apparecchio quando non c'è liquido al suo interno. Il prodotto è dotato di un programma di protezione contro il funzionamento a secco e si spegnerà automaticamente.
7. Spegnerne sempre l'apparecchio dopo l'UTILIZZO.
8. Non immergere l'apparecchio in acqua.
9. Le immagini sulla copertina e all'interno del manuale di istruzioni sono illustrative e possono differire dal prodotto reale.



REQUISITI DI SICUREZZA

1. Utilizzare l'apparecchio in un intervallo di temperatura da 5 a 35 °C.
2. Durante la pulizia dell'apparecchio, asciugare sempre la porta di ricarica.
3. Controllare sempre che l'adattatore di ricarica sia pulito ed evitare lo sporco per non compromettere il contatto durante la ricarica.
4. Evitare di conservare l'apparecchio sotto la luce solare diretta o vicino a fonti di calore per lunghi periodi.
5. Questo apparecchio è dotato di una batteria ricaricabile; è vietato utilizzarlo in ambienti con forte elettricità statica e campo magnetico o inserirlo in un forno a microonde.
6. La conservazione in un armadio per veleni comporta un rischio per la sicurezza.
7. Scollegare l'alimentazione dopo la ricarica completa. Una ricarica prolungata può causare incendio.
8. Non riparare l'apparecchio da soli.
9. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con uno nuovo approvato dal produttore.

- 10.** Prima del primo UTILIZZO, rimuovere l'imballaggio e tutto ciò che si trova al suo interno.
- 11.** Non toccare l'apparecchio se è caduto in acqua; scollegarlo immediatamente dalla fonte di alimentazione.
- 12.** Durante la pulizia, l'apparecchio deve essere scollegato dalla fonte di alimentazione.
- 13.** Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli per cui è destinato.
- 14.** Non utilizzare mai parti che non siano fornite con il dispositivo e non raccomandate dal produttore.
- 15.** Non conservare né posizionare l'apparecchio vicino a superfici calde.
- 16.** Non permettere al cavo di alimentazione di entrare in contatto con parti calde dell'apparecchio.
- 17.** Utilizzare su una superficie pulita, non unta e asciutta.
- 18.** Non immergere mai la parte inferiore dell'apparecchio in acqua o in altri liquidi, soprattutto quando è collegato alla fonte di alimentazione.
- 19.** Il produttore non è responsabile per danni derivanti da un UTILIZZO scorretto del prodotto e dei suoi accessori.
- 20.** Dopo l'UTILIZZO, lasciare raffreddare l'apparecchio.
- 21.** L'apparecchio non deve essere lasciato incustodito durante l'UTILIZZO.
- 22.** Non permettere ai bambini di giocare con parti dell'imballaggio (ad esempio sacchetti di plastica, parti in cartone, polistirolo). Rischio di soffocamento.

Parti

Immagine 1

- 1.** Corpo del riscaldatore
- 2.** Display
- 3.** Pulsante accensione/spegnimento
- 4.** Porta di ricarica
- 5.** Adattatori in plastica
- 6.** Copertura protettiva in silicone
- 7.** Cavo di alimentazione

MONTAGGIO

- 1.** A causa della grande varietà di biberon utilizzati per riscaldare il cibo, il set dell'apparecchio include 5 diversi adattatori per il montaggio al riscaldatore.
- 2.** Scegliere un adattatore della dimensione appropriata (se necessario) per il proprio biberon (non incluso nel set) e avvitare all'apertura dopo aver precedentemente inserito il latte al suo interno (immagine 2).
- 3.** Posizionare il riscaldatore nella sua posizione di lavoro, assicurandosi che sia ben serrato e che non vi siano perdite di latte (immagine 3).

UTILIZZO

1. Tenere premuto il pulsante di accensione/spegnimento per 2 secondi per attivare il riscaldatore.

2. Cambio modalità: premere brevemente il pulsante di accensione/spegnimento (da una a quattro volte), a seconda della modalità di temperatura desiderata – 37°C, 40°C, 45°C o 50°C.

Importante! Dopo aver selezionato la temperatura, il display lampeggerà quattro volte per conferma. Al raggiungimento della temperatura impostata, il riscaldatore emette un singolo segnale acustico.

Nota! Dopo aver raggiunto la temperatura impostata del liquido, il riscaldatore la manterrà automaticamente.

3. Interruzione del riscaldamento e spegnimento del riscaldatore:

- tenere premuto il pulsante di accensione/spegnimento per 2 secondi per spegnerlo;
- svitare il biberon;
- dopo che si è raffreddato, asciugare bene il riscaldatore.

4. Ricarica della batteria: collegare il cavo con connettore Type-C alla porta del corpo e l'altra estremità USB-A all'adattatore (non incluso nel set; utilizzare un adattatore con tensione di uscita 5V; 2A/3A). Quando collegato alla rete elettrica, sul display apparirà un simbolo di ricarica.

Conservazione: posizionare la copertura in silicone nell'apertura del riscaldatore. Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia spento.

Problemi / Soluzioni

1. Non si ricarica – controllare l'adattatore e il cavo per eventuali danni.

2. Il riscaldatore per latte può riscaldare?

•la funzione principale del riscaldatore è riscaldare il latte. Il tempo di riscaldamento è legato alla temperatura ambiente, alla temperatura del latte, alla sua capacità e alla batteria.

3. Funzionamento a secco – quando non viene aggiunto liquido al riscaldatore, la funzione si attiva e lo spegne automaticamente.

4. Visualizzazione errore – se sul display appare il simbolo “E1”, significa che il sensore è danneggiato. Portare l'apparecchio a un centro di assistenza.

PER LA SICUREZZA DEL VOSTRO BAMBINO

1. Controllare sempre la temperatura del latte prima di darlo al bambino.

2. Versare un po' di latte sulla parte interna del polso per verificare se la temperatura del latte e quella del corpo sono quasi uguali. Se il latte è troppo caldo, deve essere raffreddato mettendo il biberon sotto acqua fredda.

3. È possibile controllare la temperatura del latte assaggiandolo.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulire il corpo con un panno umido e detergente. La base con il riscaldatore non deve essere immersa in acqua o in altri liquidi. Non utilizzare solventi, detersivi aggressivi o oggetti appuntiti, poiché potrebbero danneggiare il corpo dell'apparecchio. Non lavare nessuna parte dell'apparecchio in lavastoviglie.



Protégez l'environnement en ne jetant pas ce produit avec les ordures ménagères (2012/19/UE). Vérifiez les recommandations de recyclage de vos autorités locales (Europe uniquement).

ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ !

BG

ВНИМАНИЯ!



- 1. ВНИМАНИЕ! НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ НАГРЕВАТЕЛЯ, КОГАТО В НЕГО НЯМА ВОДА!**
2. Винаги използвайте този уред под надзор на възрастни.
3. Този уред не е предназначен за употреба от деца, хора с увреждания, хора с психични устройства и други подобни групи. Ако е необходимо използвайте продукта под надзора на възрастен.
4. Не използвайте частите на този уред като играчки.
5. Съхранявайте уреда далеч от достъпа на деца.
6. Не включвайте уреда, когато в него не е налята течност. Продукта е настроен с програма срещу защита на работа на сухо и той автоматично ще се изключи.
7. Изключете уреда винаги след употреба
8. Не потапяйте уреда във вода.
9. Изображенията на заглавната страница и вътре в инструкцията са примерни и може да се различават от действителния продукт.



ИЗИСКВАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Използвайте уреда в температурен диапазон от 5 до 35 °C.
2. Когато почиствате уреда, винаги подсушавайте входа за зареждане.
3. Винаги проверявайте адаптера за зареждане дали е чист и избягвайте замърсявания, за да не се влоши контакта при зареждане.
4. Избягвайте да съхранявате уреда под пряка слънчева светлина, близо до източници на топлина за дълго време.
5. Този уред има акумулаторна батерия, забранено е използването ѝ в среда с силно статично електричество и магнитно поле, поставянето му в микровълнова фурна
6. Съхранение в шкаф за отрови крие опасност за безопасността.
7. Изключете захранването след пълното зареждане. Продължителното зареждане може да причини пожар.
8. Не ремонтирайте уреда сами.
9. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен със нов, одобреният от производителя.

10. Преди първата употреба отстранете опаковката и всичко, което се намира във вътрешността.
11. Не посягайте към уреда, ако е паднал във водата, веднага го изключете от източника на захранване.
12. Когато почиствате уреда, той трябва да е изключен от източника на захранване.
13. Не използвайте уредът за други цели, освен за тези, за които е предназначен.
14. Никога не използвайте части, които не са доставени с устройството и не са препоръчани от производителя.
15. Не съхранявайте, не поставяйте уреда в близост до горещи повърхности.
16. Не позволявайте захранващият кабел да влиза в контакт с горещи части на уреда.
17. Използвайте върху чиста, неомазнена, суха повърхност.
18. Никога не потапяйте във вода или в други течности най-долната част на уреда, особено когато е включен в захранването.
19. Производителят не носи отговорност за повреди, възникнали от некоректна употреба на продукта и неговите аксесоари.
20. След употреба оставете уреда да се охлади.
21. Уредът не може да се оставя без наблюдение по време на употреба.
22. Не позволявайте на децата да си играят с части от опаковката (например найлонови торби, картонени части, полистирол). Опасност от задушаване.

Части

Снимка 1

- | | |
|-------------------------------|------------------------------|
| 1. Корпус на нагревателя | 5. Пластмасови преходници |
| 2. Дисплей | 6. Силиконов предпазен капак |
| 3. Бутон включване/изключване | 7. Захранващ кабел |
| 4. Вход за зареждане | |

СГЛОБЯВАНЕ

1. Поради голямото разнообразие на бутилките които се използват за затопляне на храна, в комплекта на уреда са включени 5 различни преходника за сглобяване към нагревателя.
2. Изберете подходящ размер преходник (ако е необходимо) за вашата бутилката (не е включена в комплекта) и го завийте към отвора, след като предварително сте поставили мляко в нея (снимка 2).
3. Обърнете нагревателя в работна му позиция, като се уверите, че е добре затегнат и няма изтичане на мляко (снимка 3).

УПОТРЕБА

1. Натиснете и задръжте бутона за включване/изключване за 2 секунди, за да активирате нагревателя.

2. Смяна на режимите: натиснете кратко бутона за включване/изключване (от един до четири пъти), в зависимост от температурният режим който желаете – 37°C, 40°C, 45°C или 50°C.

Важно! След избиране на температурата, дисплеят ще мига четири пъти за потвърждение. При достигане на зададената температура нагревателят издава единичен звуков сигнал.

Бележка! След достигане определената температура на течността, нагревателят автоматично ще я поддържа.

3. Прекратяване на заграяването и изключване на нагревателя:

- задръжте бутона включване/ изключване за 2 секунди за да го изключите;

- развийте бутилката;

- след като изстине подсушете добре нагревателя.

4. Зареждане на батерията: поставете кабела с накрайник type C към входа на корпуса, а другият накрайник USB - A към адаптера (не е включен в комплекта, използвайте адаптер с изходно напрежение 5V; 2A/3A). При свързване към електрическата мрежа на дисплея ще се появи символ за зареждане.

Съхранение: поставяйте силиконовия капак в отвора на нагревателя. Винаги се уверявайте, че уреда е изключен.

Проблеми/Решения

1. Не може да се зареди - проверете адаптера и кабела за повреда.

2. Може ли нагревателя за мляко да се затопли ?

- основната функция на нагревателя е да затопля млякото. Времето за затопляне е свързано с околната температура и температурата на млякото, капацитета му и батерията.

3. Работа на сухо - когато не е добавена течност в нагревателя, функцията се активира и автоматично го изключва.

4. Показване на грешка - ако на дисплея се появи символ „E1“, това означава, че сензора е повреден. Предайте уреда на сервиз.

ЗА БЕЗОПАСНОСТТА НА ДЕТЕТО ВИ

1. Винаги проверявайте температурата на млякото преди да я дадете на детето.

2. Поръсете от млякото върху вътрешната страна на китката Ви за да проверите дали температурата на млякото и на тялото ви е почти една и съща. Ако млякото е прекалено горещо, трябва да го охладите като поставите шишето под студена вода.

3. Можете да проверите температурата на млякото чрез вкусане.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Почистете тялото с влажна кърпа и детергент. Основата с нагревателя не може да се потапя във вода или друга течност. Не използвайте разтворители, силни детергенти и остри предмети, тъй като те могат да повредят тялото на уреда. Не мийте в миялна машина нито една част от уреда.

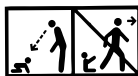


Пазете околната среда, като не изхвърляте този продукт с домашни отпадъци (2012/19/ЕС). Проверете препоръките на местните власти относно рециклирането (само в Европа).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ!

GR

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ!



- 1. ΠΡΟΣΟΧΗ!** ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟΝ ΘΕΡΜΑΝΤΗΡΑ ΟΤΑΝ ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΝΕΡΟ ΜΕΣΑ ΣΕ ΑΥΤΟ!
2. Να χρησιμοποιείτε πάντα αυτή τη συσκευή υπό την επίβλεψη ενήλικα.
3. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά, άτομα με αναπηρίες, άτομα με ψυχικές διαταραχές και άλλες παρόμοιες ομάδες. Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιείτε το προϊόν υπό την επίβλεψη ενήλικα.
4. Μην χρησιμοποιείτε τα μέρη αυτής της συσκευής ως παιχνίδια.
5. Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από την πρόσβαση των παιδιών.
6. Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή όταν δεν υπάρχει υγρό στο εσωτερικό της. Το προϊόν είναι εξοπλισμένο με πρόγραμμα προστασίας από ξηρή λειτουργία και θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.
7. Να απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή μετά τη χρήση.
8. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό.
9. Οι εικόνες στο εξώφυλλο και στο εσωτερικό του εγχειριδίου είναι ενδεικτικές και ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.



ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εύρος θερμοκρασίας από 5 έως 35 °C.
2. Κατά τον καθαρισμό της συσκευής, να στεγνώνετε πάντα τη θύρα φόρτισης.
3. Να ελέγχετε πάντα ότι ο αντάπτορας φόρτισης είναι καθαρός και να αποφεύγετε τη ρύπανση ώστε να μην επηρεάζεται η επαφή κατά τη φόρτιση.
4. Αποφεύγετε την αποθήκευση της συσκευής κάτω από άμεσο ηλιακό φως ή κοντά σε πηγές θερμότητας για μεγάλο χρονικό διάστημα.
5. Αυτή η συσκευή διαθέτει επαναφορτιζόμενη μπαταρία· απαγορεύεται η χρήση της σε περιβάλλον με ισχυρό στατικό ηλεκτρισμό και μαγνητικό πεδίο ή η τοποθέτησή της σε φούρνο μικροκυμάτων.
6. Η αποθήκευση σε ντουλάπι δηλητηρίων ενέχει κίνδυνο για την ασφάλεια.
7. Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος μετά την πλήρη φόρτιση. Η παρατεταμένη φόρτιση μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
8. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας.
9. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί με νέο, εγκεκριμένο από τον κατασκευαστή.

10. Πριν από την πρώτη χρήση, αφαιρέστε τη συσκευασία και όλα όσα βρίσκονται στο εσωτερικό.
11. Μην αγγίζετε τη συσκευή εάν έχει πέσει στο νερό· αποσυνδέστε την αμέσως από την πηγή τροφοδοσίας.
12. Κατά τον καθαρισμό, η συσκευή πρέπει να είναι αποσυνδεδεμένη από την πηγή τροφοδοσίας.
13. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς για τους οποίους προορίζεται.
14. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα που δεν παρέχονται με τη συσκευή και δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
15. Μην αποθηκεύετε και μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε θερμές επιφάνειες.
16. Μην επιτρέπτε στο καλώδιο τροφοδοσίας να έρχεται σε επαφή με θερμά μέρη της συσκευής.
17. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε καθαρή, μη λιπαρή και στεγνή επιφάνεια.
18. Μην βυθίζετε ποτέ το κάτω μέρος της συσκευής σε νερό ή σε άλλα υγρά, ειδικά όταν είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος.
19. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από λανθασμένη χρήση του προϊόντος και των εξαρτημάτων του.
20. Μετά τη χρήση, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
21. Η συσκευή δεν πρέπει να μένει χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια της χρήσης.
22. Μην επιτρέπτε στα παιδιά να παίζουν με μέρη της συσκευασίας (π.χ. πλαστικές ακούλες, χαρτονένια μέρη, πολυστυρένιο). Κίνδυνος ασφυξίας.

Μέρη

Εικόνα 1

1. Σώμα θερμαντήρα
2. Οθόνη
3. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
4. Θύρα φόρτισης
5. Πλαστικοί αντάπτορες
6. Προστατευτικό κάλυμμα σιλικόνης
7. Καλώδιο τροφοδοσίας

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

1. Λόγω της μεγάλης ποικιλίας μπιμπερό που χρησιμοποιούνται για τη θέρμανση τροφής, το σετ της συσκευής περιλαμβάνει 5 διαφορετικούς αντάπτορες για σύνδεση με τον θερμαντήρα.
2. Επιλέξτε έναν κατάλληλο αντάπτορα (εάν είναι απαραίτητο) για το μπιμπερό σας (δεν περιλαμβάνεται στο σετ) και βιδώστε τον στο άνοιγμα αφού προηγουμένως έχετε τοποθετήσει το γάλα σε αυτό (εικόνα 2).
3. Τοποθετήστε τον θερμαντήρα στη θέση λειτουργίας, βεβαιωθείτε ότι είναι καλά σφιγμένος και ότι δεν υπάρχει διαρροή γάλακτος (εικόνα 3).

ΧΡΗΣΗ

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για 2 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε τον θερμαντήρα.

2. Αλλαγή λειτουργιών: πατήστε σύντομα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (από μία έως τέσσερις φορές), ανάλογα με τη θερμοκρασία που επιθυμείτε – 37°C, 40°C, 45°C ή 50°C.
Σημαντικό! Μετά την επιλογή της θερμοκρασίας, η οθόνη θα αναβοσβήσει τέσσερις φορές για επιβεβαίωση. Όταν επιτευχθεί η καθορισμένη θερμοκρασία, ο θερμαντήρας εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα.

Σημείωση! Μετά την επίτευξη της καθορισμένης θερμοκρασίας του υγρού, ο θερμαντήρας θα τη διατηρεί αυτόματα.

3. Διακοπή θέρμανσης και απενεργοποίηση του θερμαντήρα:

- πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για 2 δευτερόλεπτα για να τον απενεργοποιήσετε·

- ξεβιδώστε το μπιμπερό·

- αφού κρυώσει, στεγνώστε καλά τον θερμαντήρα.

4. Φόρτιση της μπαταρίας: συνδέστε το καλώδιο με υποδοχή Type-C στη θύρα του σώματος και το άλλο άκρο USB-A στον αντάπτορα (δεν περιλαμβάνεται στο σετ· χρησιμοποιήστε αντάπτορα με τάση εξόδου 5V· 2A/3A). Όταν συνδεθεί στο ηλεκτρικό δίκτυο, θα εμφανιστεί σύμβολο φόρτισης στην οθόνη.

Αποθήκευση: τοποθετήστε το κάλυμμα σιλικόνης στο άνοιγμα του θερμαντήρα. Βεβαιωθείτε πάντα ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.

Προβλήματα / Λύσεις

1. Δεν φορτίζει – ελέγξτε τον αντάπτορα και το καλώδιο για ζημιές.

2. Μπορεί ο θερμαντήρας γάλακτος να θερμάνει;

- η βασική λειτουργία του θερμαντήρα είναι να θερμαίνει το γάλα. Ο χρόνος θέρμανσης σχετίζεται με τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, τη θερμοκρασία του γάλακτος, την ποσότητά του και την μπαταρία.

3. Ξηρή λειτουργία – όταν δεν υπάρχει υγρό στον θερμαντήρα, η λειτουργία ενεργοποιείται και τον απενεργοποιεί αυτόματα.

4. Ένδειξη σφάλματος – εάν εμφανιστεί το σύμβολο «E1» στην οθόνη, αυτό σημαίνει ότι ο αισθητήρας είναι κατεστραμμένος. Παραδώστε τη συσκευή σε κέντρο σέρβις.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΑΣ

1. Ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία του γάλακτος πριν το δώσετε στο παιδί.

2. Ρίξτε λίγο γάλα στο εσωτερικό μέρος του καρπού σας για να ελέγξετε αν η θερμοκρασία του γάλακτος και του σώματός σας είναι σχεδόν ίδια. Εάν το γάλα είναι πολύ ζεστό, πρέπει να το κρυώσετε τοποθετώντας το μπιμπερό κάτω από κρύο νερό.

3. Μπορείτε να ελέγξετε τη θερμοκρασία του γάλακτος δοκιμάζοντάς το.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθαρίστε το σώμα με ένα υγρό πανί και απορρυπαντικό. Η βάση με τον θερμαντήρα δεν πρέπει να βυθίζεται σε νερό ή σε άλλα υγρά. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες, ισχυρά απορρυπαντικά ή αιχμηρά αντικείμενα, καθώς μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο σώμα της συσκευής. Μην πλένετε κανένα μέρος της συσκευής σε πλυντήριο πιάτων.



Προστατέψτε το περιβάλλον, καθώς μην απορρίχνεται το προϊόν αυτό με τα οικιακά απορρίμματα (2012/19/EU). Ελέγξτε τις συστάσεις προς τις τοπικές αρχές σχετικά με την ανακύκλωση (Μόνο για την Ευρώπη).

هام! اقرأ بعناية واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل!

تحذيرات



AR

1. تحذير! لا تستخدم السخان عندما لا يوجد ماء بداخله!
2. استخدم هذا الجهاز دائماً تحت إشراف شخص بالغ.
3. هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأطفال أو الأشخاص ذوي الإعاقة أو الأشخاص الذين يعانون من اضطرابات عقلية أو مجموعات مماثلة. عند الضرورة، استخدم المنتج تحت إشراف شخص بالغ.
4. لا تستخدم أجزاء هذا الجهاز كلعب للأطفال.
5. احفظ الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال.
6. لا تقم بتشغيل الجهاز عندما لا يوجد سائل بداخله. المنتج مزود ببرنامج حماية من التشغيل الجاف وسيتم إيقافه تلقائياً.
7. قم بإيقاف تشغيل الجهاز دائماً بعد الاستخدام.
8. تغمر الجهاز في الماء.
9. الصور الموجودة على صفحة الغلاف وداخل دليل التعليمات هي لأغراض توضيحية وقد تختلف عن المنتج الفعلي.

متطلبات السلامة



1. استخدم الجهاز ضمن نطاق درجة حرارة من ٥ إلى ٣٥ درجة مئوية.
2. عند تنظيف الجهاز، قم دائماً بتجفيف منفذ الشحن.
3. تحقق دائماً من أن محول الشحن نظيف وتجنب الأوساخ حتى لا يتأثر الاتصال أثناء الشحن.
4. تجنب تخزين الجهاز تحت أشعة الشمس المباشرة أو بالقرب من مصادر الحرارة لفترات طويلة.
5. يحتوي هذا الجهاز على بطارية قابلة لإعادة الشحن؛ يُمنع استخدامه في بيئة ذات كهرباء ساكنة قوية أو مجال مغناطيسي، أو وضعه في فرن ميكروويف.
6. التخزين في خزانة المواد السامة يشكل خطراً على السلامة.
7. افصل مصدر الطاقة بعد اكتمال الشحن. قد يؤدي الشحن لفترات طويلة إلى نشوب حريق.
8. لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك.
9. إذا كان سلك الطاقة تالفاً، فيجب استبداله بأخر جديد معتمد من الشركة المصنعة.
10. قبل الاستخدام الأول، قم بإزالة العبوة وكل ما بداخلها.
11. لا تلمس الجهاز إذا سقط في الماء؛ افصله فوراً عن مصدر الطاقة.
12. عند تنظيف الجهاز، يجب أن يكون مفصلاً عن مصدر الطاقة.
13. لا تستخدم الجهاز لأغراض غير تلك المخصصة له.
14. لا تستخدم أبداً أجزاء غير مرفقة مع الجهاز أو غير موصى بها من قبل الشركة المصنعة.
15. لا تخزن الجهاز ولا تضعه بالقرب من أسطح ساخنة.
16. لا تسمح لسلك الطاقة بالاتصال بأجزاء ساخنة من الجهاز.
17. استخدم الجهاز على سطح نظيف وجاف وغير دهني.
18. لا تغمر الجزء السفلي من الجهاز في الماء أو في سوائل أخرى، خاصة عندما يكون متصلاً بمصدر الطاقة.
19. الشركة المصنعة غير مسؤولة عن الأضرار الناتجة عن الاستخدام غير الصحيح للمنتج وملحقاته.
20. بعد الاستخدام، اترك الجهاز ليبرد .

21. لا يجب ترك الجهاز دون مراقبة أثناء الاستخدام.

22. لا تسمح للأطفال باللعب بأجزاء العبوة (مثل الأكياس البلاستيكية أو الأجزاء الكرتونية أو البوليسترين).
خطر الاختناق.

الأجزاء

الصورة ١

1. جسم السخان

2. الشاشة

3. زر التشغيل/الإيقاف

4. منفذ الشحن

5. محولات بلاستيكية

6. غطاء حماية من السيليكون

7. كابل الطاقة

التجميع

1. نظرًا للتنوع الكبير في الزجاجات المستخدمة لتسخين الطعام، تتضمن مجموعة الجهاز ٥ محولات مختلفة للتركيب مع السخان.

2. اختر محولًا بالحجم المناسب (إذا لزم الأمر) لزجاجتك (غير مرفقة مع المجموعة) وقم بلفه على الفتحة بعد وضع الحليب بداخلها مسبقًا (الصورة ٢).

3. ضع السخان في وضع التشغيل، مع التأكد من إحكامه جيدًا وعدم وجود تسرب للحليب (الصورة ٣).
الاستخدام

1. اضغط مع الاستمرار على زر التشغيل/الإيقاف لمدة ثانيتين لتفعيل السخان.

2. تغيير الأوضاع: اضغط بشكل قصير على زر التشغيل/الإيقاف (من مرة إلى أربع مرات)، حسب وضع درجة الحرارة المطلوب – 37°C، 40°C، 45°C أو 50°C.

مهم! بعد اختيار درجة الحرارة، ستومض الشاشة أربع مرات للتأكيد. عند الوصول إلى درجة الحرارة المحددة، يصدر السخان إشارة صوتية واحدة.

ملاحظة! بعد الوصول إلى درجة الحرارة المحددة للسائل، سيحافظ السخان عليها تلقائيًا.

3. إيقاف التسخين وإيقاف تشغيل السخان:

● اضغط مع الاستمرار على زر التشغيل/الإيقاف لمدة ثانيتين لإيقافه؛

● قم بفك الزجاجاة؛

● بعد أن يبرد، جفف السخان جيدًا.

4. شحن البطارية: قم بتوصيل الكابل بموصل Type-C في منفذ الجهاز، والطرف الآخر USB-A بالمحول (غير مرفق؛ استخدم محولًا بجهد خرج 5V؛ A/3A). عند توصيله بمصدر الطاقة، سيظهر رمز الشحن على الشاشة.

التخزين: ضع غطاء السيليكون في فتحة السخان. تأكد دائمًا من أن الجهاز مغطى.

المشاكل / الحلول

1. لا يمكن الشحن – تحقق من المحول والكابل من وجود تلف.
2. هل يمكن لسخان الحليب أن يسخن؟
- الوظيفة الأساسية للسخان هي تسخين الحليب. يعتمد وقت التسخين على درجة حرارة البيئة ودرجة حرارة الحليب وسعته والبطارية.
3. التشغيل الجاف – عندما لا يتم إضافة سائل إلى السخان، يتم تفعيل الوظيفة ويُغلق تلقائيًا.
4. عرض خطأ – إذا ظهر الرمز «E1» على الشاشة، فهذا يعني أن المستشعر تالف. قم بإرسال الجهاز إلى مركز خدمة .

من أجل سلامة طفلك

1. تحقق دائمًا من درجة حرارة الحليب قبل إعطائه للطفل.
2. ضع قليلًا من الحليب على الجزء الداخلي من معصمك للتحقق مما إذا كانت درجة حرارة الحليب ودرجة حرارة جسمك متقاربتين. إذا كان الحليب ساخنًا جدًا، يجب تبريده بوضع الزجاجاة تحت ماء بارد.
3. يمكنك التحقق من درجة حرارة الحليب عن طريق تذوقه.

التنظيف والصيانة

نظف الجسم بقطعة قماش مبللة ومنظف. لا يجب غمر القاعدة التي تحتوي على السخان في الماء أو أي سائل آخر. لا تستخدم مذيبيات أو منظفات قوية أو أدوات حادة لأنها قد تتلف جسم الجهاز. لا تغسل أي جزء من الجهاز في غسالة الصحون.

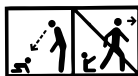
--- احم البيئة من خلال عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية (2012/19/EC)
تحقق من التوصيات المقدمة إلى السلطات المحلية بشأن إعادة التدوير (لأوروبا فقط).



WICHTIG! BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZ AUFBEWAHREN!

DE

WARNHINWEISE!



1. **ACHTUNG!** VERWENDEN SIE DEN HEIZER NICHT, WENN KEIN WASSER DARIN IST!
2. Verwenden Sie dieses Gerät stets unter Aufsicht eines Erwachsenen.
3. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder, Menschen mit Behinderungen, Personen mit psychischen Störungen oder ähnliche Gruppen vorgesehen. Falls erforderlich, verwenden Sie das Produkt unter Aufsicht eines Erwachsenen.
4. Verwenden Sie keine Teile dieses Geräts als Spielzeug.
5. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
6. Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn keine Flüssigkeit darin ist. Das Produkt ist mit einem Schutzprogramm gegen Trockenbetrieb ausgestattet und schaltet sich automatisch ab.
7. Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch immer aus.
8. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
9. Die Bilder auf der Titelseite und im Handbuch sind beispielhaft und können vom tatsächlichen Produkt abweichen.



SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

1. Verwenden Sie das Gerät in einem Temperaturbereich von 5 bis 35 °C.
2. Trocknen Sie beim Reinigen des Geräts stets den Ladeeingang.
3. Prüfen Sie immer, ob der Ladeadapter sauber ist, und vermeiden Sie Verschmutzungen, um eine einwandfreie Kontaktverbindung beim Laden sicherzustellen.
4. Vermeiden Sie es, das Gerät längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung oder Wärmequellen auszusetzen.
5. Dieses Gerät verfügt über einen wiederaufladbaren Akku. Die Verwendung in Umgebungen mit starker statischer Elektrizität oder Magnetfeldern sowie das Platzieren in einer Mikrowelle ist verboten.
6. Die Aufbewahrung in einem Giffach birgt Sicherheitsrisiken.
7. Trennen Sie das Gerät nach vollständigem Laden von der Stromversorgung. Längeres Laden kann einen Brand verursachen.
8. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst.

9. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein vom Hersteller genehmigtes Ersatzkabel ersetzt werden.
10. Entfernen Sie vor der ersten Verwendung die Verpackung und alles, was sich im Inneren befindet.
11. Berühren Sie das Gerät nicht, wenn es ins Wasser gefallen ist; trennen Sie es sofort von der Stromquelle.
12. Beim Reinigen muss das Gerät von der Stromversorgung getrennt sein.
13. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als die vorgesehenen.
14. Verwenden Sie niemals Teile, die nicht mit dem Gerät geliefert wurden und nicht vom Hersteller empfohlen sind.
15. Bewahren Sie das Gerät nicht in der Nähe heißer Oberflächen auf und stellen Sie es dort nicht ab.
16. Lassen Sie das Netzkabel nicht mit heißen Teilen des Geräts in Kontakt kommen.
17. Verwenden Sie das Gerät auf einer sauberen, fettfreien und trockenen Oberfläche.
18. Tauchen Sie niemals den unteren Teil des Geräts in Wasser oder andere Flüssigkeiten, insbesondere wenn es an die Stromversorgung angeschlossen ist.
19. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Produkts und seiner Zubehörteile entstehen.
20. Lassen Sie das Gerät nach der Benutzung abkühlen.
21. Das Gerät darf während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt bleiben.
22. Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsteilen spielen (z. B. Plastiktüten, Kartonteile, Styropor). Erstickungsgefahr.

Teile

Bild 1

1. Gehäuse des Heizgeräts
2. Display
3. Ein-/Ausschaltknopf
4. Ladeeingang
5. Kunststoffadapter
6. Silikon-Schutzdeckel
7. Stromkabel

MONTAGE

1. Aufgrund der großen Vielfalt an Flaschen, die zum Erwärmen von Nahrung verwendet werden, sind 5 verschiedene Adapter im Lieferumfang enthalten, um den Anschluss an den Heizgerät vorzunehmen.
2. Wählen Sie einen passenden Adapter (falls erforderlich) für Ihre Flasche (nicht im Lieferumfang enthalten) und schrauben Sie ihn auf die Öffnung, nachdem Sie zuvor Milch hineingegeben haben (Bild 2).
3. Stellen Sie das Heizgerät in seine Betriebsposition und achten Sie darauf, dass es fest sitzt und keine Milch ausläuft (Bild 3).

GEBRAUCH

1. Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschaltknopf 2 Sekunden lang, um das Heizgerät zu aktivieren.

2. Modi wechseln: Drücken Sie kurz den Ein-/Ausschaltknopf (ein- bis viermal), je nach gewünschtem Temperaturmodus – 37 °C, 40 °C, 45 °C oder 50 °C.

Wichtig! Nach der Auswahl der Temperatur blinkt das Display viermal zur Bestätigung. Wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist, ertönt ein einmaliger Signalton.

Hinweis! Nach Erreichen der eingestellten Flüssigkeitstemperatur hält das Heizgerät diese automatisch aufrecht.

3. Beenden des Erhitzens und Ausschalten des Heizgeräts:

- Halten Sie den Ein-/Ausschaltknopf 2 Sekunden gedrückt, um es auszuschalten;

- Schrauben Sie die Flasche ab;

- Nach dem Abkühlen das Heizgerät gründlich trocknen.

4. Akku aufladen: Schließen Sie das Kabel mit Type-C-Stecker an den Gehäuseeingang an, und den USB-A-Stecker an den Adapter (nicht im Lieferumfang enthalten; verwenden Sie einen Adapter mit Ausgangsspannung 5 V; 2A/3A). Bei Anschluss an das Stromnetz erscheint ein Ladesymbol auf dem Display.

Aufbewahrung: Setzen Sie den Silikondeckel auf die Öffnung des Heizgeräts. Achten Sie stets darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

Probleme / Lösungen

1. Lädt nicht – Überprüfen Sie Adapter und Kabel auf Beschädigungen.

2. Kann der Milchwärmer erhitzen?

- Die Hauptfunktion des Milchwärmers ist das Erwärmen von Milch. Die Heizzeit hängt von Umgebungstemperatur, Milchttemperatur, Fassungsvermögen und Batterie ab.

3. Trockenbetrieb – wenn keine Flüssigkeit hinzugefügt wird, wird die Funktion aktiviert und das Gerät schaltet sich automatisch ab.

4. Fehleranzeige – Wenn das Symbol „E1“ auf dem Display erscheint, ist der Sensor defekt. Bringen Sie das Gerät zum Service.

ZUR SICHERHEIT IHRES KINDES

1. Überprüfen Sie stets die Milchttemperatur, bevor Sie sie Ihrem Kind geben.

2. Geben Sie etwas Milch auf die Innenseite Ihres Handgelenks, um zu prüfen, ob die Milch- und Körpertemperatur annähernd gleich sind. Ist die Milch zu heiß, kühlen Sie sie, indem Sie die Flasche unter kaltes Wasser halten.

3. Sie können die Milchttemperatur auch durch Probieren prüfen.

REINIGUNG UND WARTUNG

Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch und Reinigungsmittel. Die Basis mit dem Heizgerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, starken Reinigungsmittel oder scharfen Gegenstände, da diese das Gehäuse beschädigen können. Keine Teile des Geräts in der Spülmaschine waschen.



Schützen Sie die Umwelt, indem Sie dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgen (2012/19/EU). Überprüfen Sie die Recyclingempfehlungen Ihrer örtlichen Behörden (nur Europa).

DŮLEŽITÉ! PŘEČTĚTE SI POZORNĚ A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ ODKAZ!

CZ

UPOZORNĚNÍ!



1. POZOR! NEPOUŽÍVEJTE OHŘÍVAČ, KDYŽ V NĚM NENÍ VODA!
2. Tento přístroj vždy používejte pod dohledem dospělé osoby.
3. Tento přístroj není určen pro použití dětmi, osobami s postižením, osobami s duševními poruchami a podobnými skupinami. Pokud je to nutné, používejte produkt pod dohledem dospělé osoby.
4. Nepoužívejte části tohoto přístroje jako hračky.
5. Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí.
6. Nepřipojujte přístroj, pokud v něm není žádná tekutina. Produkt je vybaven programem proti provozu na sucho a automaticky se vypne.
7. Přístroj po použití vždy vypněte.
8. Neponořujte přístroj do vody.
9. Obrázky na titulní stránce a v návodu jsou pouze ilustrativní a mohou se lišit od skutečného produktu.



POŽADAVKY NA BEZPEČNOST

1. Přístroj používejte při teplotách od 5 do 35 °C.
2. Při čištění přístroje vždy osušte vstup pro nabíjení.
3. Vždy zkontrolujte, zda je nabíjecí adaptér čistý, a vyhněte se znečištění, aby se nezhoršil kontakt při nabíjení.
4. Vyhněte se dlouhodobému skladování přístroje na přímém slunci nebo blízko zdrojů tepla.
5. Tento přístroj má akumulátorovou baterii; je zakázáno jej používat v prostředí s vysokou statickou elektřinou a magnetickým polem nebo jej umisťovat do mikrovlnné trouby.
6. Skladování v lékárenské skříni představuje riziko bezpečnosti.
7. Po úplném nabití odpojte napájení. Dlouhodobé nabíjení může způsobit požár.
8. Přístroj neopravujte sami.
9. Pokud je napájecí kabel poškozený, musí být vyměněn za nový, schválený výrobcem.
10. Před prvním použitím odstraňte obal a vše, co je uvnitř.
11. Nedotýkejte se přístroje, pokud spadl do vody; ihned jej odpojte od zdroje napájení.
12. Při čištění musí být přístroj odpojen od napájení.

13. Přístroj nepoužívejte k jiným účelům než těm, ke kterým je určen.
14. Nikdy nepoužívejte části, které nebyly dodány s přístrojem a nejsou doporučeny výrobcem.
15. Nepokládejte přístroj blízko horkých povrchů.
16. Nedovolte, aby napájecí kabel přišel do kontaktu s horkými částmi přístroje.
17. Používejte na čistém, suchém a neznečištěném povrchu.
18. Nikdy neopouštějte spodní část přístroje ponořenou do vody nebo jiné tekutiny, zejména když je připojena k napájení.
19. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním produktu a jeho příslušenství.
20. Po použití nechte přístroj vychladnout.
21. Přístroj nelze během používání ponechat bez dozoru.
22. Nedovolte dětem hrát si s obalovými částmi (např. plastové sáčky, kartonové díly, polystyren). Nebezpečí udušení.

Části

Obrázek 1

1. Tělo ohříváče
2. Displej
3. Tlačítko zapnutí/vypnutí
4. Vstup pro nabíjení
5. Plastové adaptéry
6. Ochranný silikonový kryt
7. Napájecí kabel

MONTÁŽ

1. Vzhledem k velké rozmanitosti lahví, které se používají k ohřevu jídla, obsahuje sada přístroje 5 různých adaptérů pro připojení k ohříváči.
2. Vyberte vhodnou velikost adaptéru (pokud je potřeba) pro vaši láhev (není součástí balení) a přišroubujte jej do otvoru, poté co jste do ní předem nalili mléko (obrázek 2).
3. Umístěte ohříváč do provozní polohy a ujistěte se, že je dobře utažený a nedochází k úniku mléka (obrázek 3).

POUŽITÍ

1. Stiskněte a podržte tlačítko zapnutí/vypnutí po dobu 2 sekund, abyste aktivovali ohříváč.
2. Změna režimu: krátce stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (jednou až čtyřikrát), podle požadovaného teplotního režimu – 37 °C, 40 °C, 45 °C nebo 50 °C.
Důležité! Po výběru teploty displej čtyřikrát zabliká pro potvrzení. Po dosažení nastavené teploty vydá ohříváč jeden zvukový signál.
Poznámka! Po dosažení stanovené teploty tekutiny ji ohříváč automaticky udržuje.
3. Ukončení ohřevu a vypnutí ohříváče:

- podržte tlačítko zapnutí/vypnutí po dobu 2 sekund, abyste jej vypnuli;
- odšroubujte láhev;
- po vychladnutí ohřívač důkladně osušte.

4. Nabíjení baterie: připojte kabel s konektorem typu C do vstupu těla přístroje a druhý konec USB-A do adaptéru (není součástí balení; použijte adaptér s výstupním napětím 5 V; 2A/3A). Při připojení k elektrické síti se na displeji zobrazí symbol nabíjení.

Skládování: vložte silikonový kryt do otvoru ohřívače. Vždy se ujistěte, že je přístroj vypnutý.

Problémy / Řešení

- 1. Nelze nabít** – zkontrolujte adaptér a kabel, zda nejsou poškozené.
- 2. Může ohřívač mléka ohřát?**
 - Hlavní funkcí ohřívače je ohřev mléka. Doba ohřevu závisí na okolní teplotě, teplotě mléka, jeho objemu a baterii.
- 3. Provoz na sucho** – pokud není do ohřívače přidána tekutina, funkce se aktivuje a automaticky vypne zařízení.
- 4. Zobrazení chyby** – pokud se na displeji objeví symbol „E1“, znamená to, že senzor je poškozený. Předat přístroj do servisu.

PRO BEZPEČNOST VAŠEHO DÍTĚTE

- 1. Vždy zkontrolujte teplotu mléka, než ho dáte dítěti.**
- 2. Nalijte trochu mléka na vnitřní stranu zápěstí, abyste zjistili, zda je teplota mléka a vaše tělo přibližně stejná.** Pokud je mléko příliš horké, ochlaďte ho pod studenou vodou.
- 3. Teplotu mléka lze ověřit také ochutnáním.**

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Tělo očistěte vlhkým hadříkem a detergentem. Základna s ohřívačem se nesmí ponořovat do vody ani jiné tekutiny. Nepoužívejte rozpouštědla, silné detergenty ani ostré předměty, protože mohou poškodit tělo přístroje. Žádnou část přístroje nelze mýt v myčce nádobí.

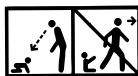


Chraňte životní prostředí a nevyhazujte tento výrobek do smíšeného odpadu (2012/19/EU).
Prověřte doporučení místních úřadů ohledně recyklace (pouze v Evropě).

FONTOS! OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG JÖVŐBELI HÍVATKOZÁSRA!

HU

FIGYELMEZTETÉSEK!



- 1. FIGYELEM! NE HASZNÁLJA MELEGÍTŐT, HANINCS BENNE VÍZ!**
2. Ezt a készüléket mindig felnőtt felügyelete mellett használja.
3. Ez a készülék nem alkalmas gyermekek, fogyatékkal élők, mentális rendellenességgel küzdő személyek vagy hasonló csoportok használatára. Szükség esetén használja a terméket felnőtt felügyelete mellett.
4. Ne használja a készülék részeit játékhoz.
5. Tartsa a készüléket gyermekektől elzárva.
6. Ne kapcsolja be a készüléket, ha nincs benne folyadék. A termék védelmi programmal rendelkezik száraz működés ellen, és automatikusan kikapcsol.
7. Használat után mindig kapcsolja ki a készüléket.
8. Ne merítse a készüléket vízbe.
9. A borítón és a használati útmutatóban szereplő képek csak illusztrációk, és eltérhetnek a tényleges terméktől.



BIZTONSÁGI KÖVETELMÉNYEK

1. A készüléket 5–35 °C közötti hőmérsékleten használja.
2. A készülék tisztításakor mindig szárítsa meg a töltőnyílást.
3. Mindig ellenőrizze, hogy a töltőadapter tiszta-e, és kerülje a szennyeződést, hogy a töltés közbeni kapcsolat ne romoljon.
4. Kerülje a készülék hosszú ideig történő közvetlen napfénynek vagy hőforrások közelében való tárolását.
5. A készülék újratölthető akkumulátorral rendelkezik; tilos erős statikus elektromosságú vagy mágneses térben használni, illetve mikrohullámú sütőbe helyezni.
6. Mérgező szekrényben történő tárolás veszélyt jelent a biztonságra.
7. Teljes feltöltés után kapcsolja ki a készüléket az áramforrásról. A hosszú töltés tűzveszélyt okozhat.
8. Ne javítsa a készüléket saját kezűleg.
9. Ha a tápkábel sérült, azt az eredeti gyártó által jóváhagyott új kábelre kell cserélni.
10. Első használat előtt távolítsa el a csomagolást és mindent, ami a belsejében van.

11. Ne nyúljon a készülékhez, ha vízbe esett; azonnal húzza ki az áramforrásból.
12. Tisztításkor a készüléknek áramtalanítottnak kell lennie.
13. A készüléket ne használja más célra, mint amire tervezték.
14. Soha ne használjon olyan részeket, amelyek nem a készülékhez tartoznak és amelyeket a gyártó nem javasolt.
15. Ne helyezze a készüléket forró felületek közelébe.
16. Ne engedje, hogy a tápkábel forró részekkel érintkezzen a készüléken.
17. Használja tiszta, száraz, zsírtalan felületen.
18. Soha ne merítse a készülék alsó részét vízbe vagy más folyadékba, különösen, ha csatlakoztatva van az áramforráshoz.
19. A gyártó nem vállal felelősséget a termék és kiegészítőinek helytelen használatából eredő károkért.
20. Használat után hagyja a készüléket lehűlni.
21. A készüléket nem szabad felügyelet nélkül hagyni használat közben.
22. Ne engedje, hogy a gyermekek a csomagolóanyagokkal (pl. műanyag zacskók, karton részek, polisztirol) játsszanak. Fulladásveszély.

Alkatrészek

Kép 1

1. Melegítő teste
2. Kijelző
3. Bekapcsoló/kikapcsoló gomb
4. Töltőnyílás
5. Műanyag adapterek
6. Szilikon védőkupak
7. Tápkábel

ÖSSZESZERELÉS

1. A különböző ételmelegítésre használt palackok miatt a készülékhez 5 különböző adapter tartozik a csatlakoztatáshoz.
2. Válassza ki a megfelelő méretű adaptert (ha szükséges) a palackjához (nem tartozék), és csavarja fel a nyílásra, miután előre beleöntötte a tejet (Kép 2).
3. Helyezze a melegítőt munkapozícióba, ügyelve arra, hogy jól rögzített legyen, és a tej ne szivároгjon (Kép 3).

HASZNÁLAT

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a bekapcsoló/kikapcsoló gombot 2 másodpercig a melegítő aktiválásához.
2. Módváltás: röviden nyomja meg a bekapcsoló/kikapcsoló gombot (egyszer–négyyszer), az Ön által kívánt hőmérsékleti üzemmódnak

megfelelően – 37 °C, 40 °C, 45 °C vagy 50 °C.

Fontos! A hőmérséklet kiválasztása után a kijelző négyszer villog a megerősítéshez. Amikor eléri a beállított hőmérsékletet, a melegítő egy rövid hangjelzést ad.

Megjegyzés! A folyadék elérte a beállított hőmérsékletet, a melegítő automatikusan megtartja azt.

3. A melegítés leállítása és a melegítő kikapcsolása:

- Tartsa lenyomva a bekapcsoló/kikapcsoló gombot 2 másodpercig a kikapcsoláshoz;
- Csavarja le a palackot;
- Hagyja kihűlni, majd alaposan szárítsa meg a melegítőt.

4. Akkumulátor töltése: csatlakoztassa a Type-C csatlakozós kábelt a készülék nyílásába, a másik végét USB-A adapterhez (nem tartozék; használjon 5V kimeneti feszültségű adaptert; 2A/3A). Áramforráshoz való csatlakoztatáskor a kijelzőn megjelenik a töltés jelzése.

Tárolás: helyezze a szilikon kupakot a melegítő nyílásába. Mindig ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva.

Problémák / Megoldások

1. Nem lehet tölteni – ellenőrizze az adaptert és a kábelt sérülés szempontjából.

2. A tejmelegítő felmelegítheti-e a tejet?

• A tejmelegítő fő funkciója a tej melegítése. A melegítési idő a környezeti hőmérséklettől, a tej hőmérsékletétől, a kapacitástól és az akkumulátortól függ.

3. Száraz üzemmód – ha nem adnak folyadékot a melegítőbe, a funkció aktiválódik, és automatikusan kikapcsolja a készüléket.

4. Hibajelzés – ha az „E1” jelzés jelenik meg a kijelzőn, a szenzor hibás. Küldje a készüléket szervizbe.

A GYERMEKE BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN

1. Mindig ellenőrizze a tej hőmérsékletét, mielőtt a gyermeknek adja.

2. Tegyen egy kis tejet a csukló belső oldalára, hogy ellenőrizze, a tej és a teste hőmérséklete közel azonos-e. Ha a tej túl forró, hűtse le hideg víz alatt.

3. A tej hőmérsékletét ízlelés útján is ellenőrizheti.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A készülék testét nedves ruhával és tisztítószerrel tisztítsa. Az alap, amely tartalmazza a melegítőt, nem meríthető vízbe vagy más folyadékba. Ne használjon oldószereket, erős tisztítószerkeket vagy éles tárgyakat, mert megsérthetik a készülék testét. A készülék egyetlen részét se mossa mosogatógépben.



Védje a környezetet azzal, hogy ezt a terméket ne dobja a háztartási hulladékkal együtt (2012/19/EU). Ellenőrizze a helyi hatóságok újrahasznosítási ajánlásait (csak Európában).

ВАЖНО! ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ БУДУЩЕГО СПРАВОЧНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ!

RU

EAC

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ!



- 1. ВНИМАНИЕ! НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПОДОГРЕВАТЕЛЬ, ЕСЛИ В НЁМ НЕТ ВОДЫ!**
2. Всегда используйте это устройство под присмотром взрослого.
3. Это устройство не предназначено для использования детьми, людьми с ограниченными возможностями, лицами с психическими расстройствами и другими подобными группами. При необходимости используйте продукт под присмотром взрослого.
4. Не используйте части устройства как игрушки.
5. Храните устройство в недоступном для детей месте.
6. Не включайте устройство, если в нём нет жидкости. Продукт оснащён защитной программой от работы всухую и автоматически отключается.
7. Всегда выключайте устройство после использования.
8. Не погружайте устройство в воду.
9. Изображения на обложке и в инструкции являются примерными и могут отличаться от фактического продукта.

CE

ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Используйте устройство при температуре от 5 до 35 °C.
2. При чистке устройства всегда сушите вход для зарядки.
3. Всегда проверяйте, что адаптер для зарядки чистый, избегайте загрязнений, чтобы контакт при зарядке оставался надёжным.
4. Избегайте хранения устройства под прямыми солнечными лучами или рядом с источниками тепла длительное время.
5. Устройство оснащено аккумуляторной батареей; запрещено использовать в условиях сильного статического электричества и магнитного поля, а также помещать в микроволновую печь.
6. Хранение в шкафу с ядами представляет опасность для безопасности.
7. Отключайте питание после полной зарядки. Длительная зарядка может привести к пожару.
8. Не ремонтируйте устройство самостоятельно.

9. Если сетевой кабель повреждён, его необходимо заменить на новый, одобренный производителем.
10. Перед первым использованием удалите упаковку и всё, что находится внутри.
11. Не прикасайтесь к устройству, если оно упало в воду; немедленно отключите от источника питания.
12. При чистке устройство должно быть отключено от сети.
13. Не используйте устройство для целей, не предназначенных производителем.
14. Никогда не используйте части, которые не поставляются с устройством и не рекомендованы производителем.
15. Не храните устройство и не ставьте его рядом с горячими поверхностями.
16. Не допускайте контакта сетевого кабеля с горячими частями устройства.
17. Используйте устройство на чистой, сухой и незагрязнённой поверхности.
18. Никогда не погружайте нижнюю часть устройства в воду или другие жидкости, особенно когда оно подключено к сети.
19. Производитель не несёт ответственности за повреждения, возникшие из-за неправильного использования продукта и его аксессуаров.
20. После использования дайте устройству остыть.
21. Устройство нельзя оставлять без присмотра во время работы.
22. Не позволяйте детям играть с упаковочными материалами (например, полиэтиленовыми пакетами, картоном, пенопластом). Опасность удушья.

Части

Фото 1

1. Корпус нагревателя
2. Дисплей
3. Кнопка включения/выключения
4. Вход для зарядки
5. Пластиковые переходники
6. Силиконовая защитная крышка
7. Сетевой кабель

СБОРКА

1. Из-за большого разнообразия бутылочек для подогрева пищи в комплект устройства включено 5 различных переходников для подключения к нагревателю.
2. Выберите подходящий переходник (если необходимо) для вашей бутылочки (не входит в комплект) и прикрутите его к отверстию после того, как заранее налили в неё молоко (Фото 2).
3. Установите нагреватель в рабочее положение, убедившись, что он хорошо закреплён и молоко не протекает (Фото 3).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения 2 секунды, чтобы активировать нагреватель.

2. Смена режимов: кратко нажмите кнопку включения/выключения (от одного до четырёх раз) в зависимости от желаемого температурного режима – 37 °С, 40 °С, 45 °С или 50 °С.

Важно! После выбора температуры дисплей мигает четыре раза для подтверждения. После достижения установленной температуры нагреватель издаёт один звуковой сигнал.

Примечание! После достижения заданной температуры жидкости нагреватель автоматически поддерживает её.

3. Прекращение нагрева и выключение нагревателя:

- удерживайте кнопку включения/выключения 2 секунды для отключения;

- открутите бутылочку;

- после остывания тщательно высушите нагреватель.

4. Зарядка аккумулятора: подключите кабель с разъёмом Type-C к входу корпуса, а другой разъём USB-A к адаптеру (не входит в комплект; используйте адаптер с выходным напряжением 5 В; 2А/3А). При подключении к электросети на дисплее появится символ зарядки.

Хранение: установите силиконовую крышку в отверстие нагревателя. Всегда убедитесь, что устройство выключено.

Проблемы / Решения

1. Не заряжается – проверьте адаптер и кабель на повреждения.

2. Может ли нагреватель подогреть молоко?

- Основная функция нагревателя – подогрев молока. Время нагрева зависит от температуры окружающей среды, температуры молока, объёма и батареи.

3. Работа всухую – если жидкости не добавлена в нагреватель, функция активируется и автоматически отключает устройство.

4. Появление ошибки – если на дисплее появляется символ «E1», это означает, что сенсор повреждён. Передайте устройство в сервис.

ДЛЯ БЕЗОПАСНОСТИ ВАШЕГО РЕБЁНКА

1. Всегда проверяйте температуру молока перед тем, как дать ребёнку.

2. Нанесите немного молока на внутреннюю сторону запястья, чтобы проверить, приблизительно ли температура молока совпадает с температурой вашего тела. Если молоко слишком горячее, охладите его под холодной водой.

3. Температуру молока можно проверить на вкус.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Очистите корпус влажной тканью и моющим средством. Основание с нагревателем не погружать в воду или другие жидкости. Не используйте растворители, сильные моющие средства и острые предметы, так как они могут повредить корпус устройства. Ни одну часть устройства нельзя мыть в посудомоечной машине.



Оберегайте окружающую среду, не выбрасывайте это изделие вместе с отходами хозяйства (2012/19/EU). Ознакомьтесь с рекомендациями местным властям об утилизации (только для Европы).

VAŽNO! PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆE REFERENCE!

SRB HR ME BIH

UPOZORENJA!



1. **PAŽNJA!** NE KORISTITE GREJAČ AKO U NJEMU NEMA VODE!
2. Uvek koristite ovaj uređaj pod nadzorom odrasle osobe.
3. Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane dece, osoba sa invaliditetom, osoba sa mentalnim poremećajima i sličnih grupa. Ako je potrebno, koristite proizvod pod nadzorom odrasle osobe.
4. Ne koristite delove uređaja kao igračke.
5. Čuvajte uređaj van domašaja dece.
6. Ne uključujte uređaj kada u njemu nema tečnosti. Proizvod je opremljen programom protiv rada „na suvo“ i automatski će se isključiti.
7. Uvek isključite uređaj nakon upotrebe.
8. Ne potapajte uređaj u vodu.
9. Slike na naslovnoj strani i u uputstvu su ilustrativne i mogu se razlikovati od stvarnog proizvoda.



ZAHTEVI ZA BEZBEDNOST

1. Koristite uređaj u temperaturnom opsegu od 5 do 35 °C.
2. Prilikom čišćenja uređaja uvek osušite ulaz za punjenje.
3. Uvek proverite da li je punjač čist i izbegavajte prljavštinu kako kontakt pri punjenju ne bi bio loš.
4. Izbegavajte dugotrajno skladištenje uređaja na direktnoj sunčevoj svetlosti ili blizu izvora toplote.
5. Ovaj uređaj ima akumulatorsku bateriju; zabranjeno je koristiti je u okruženju sa jakim statičkom elektrikom ili magnetskim poljem, kao i stavljati je u mikrotalasnu pećnicu.
6. Skladištenje u ormariću sa otrovima predstavlja opasnost po bezbednost.
7. Isključite napajanje nakon potpune napunjenosti. Dugotrajno punjenje može izazvati požar.
8. Ne popravljajte uređaj sami.
9. Ako je napajni kabl oštećen, mora se zameniti novim, odobrenim od strane proizvođača.
10. Pre prve upotrebe uklonite pakovanje i sve što se nalazi unutra.
11. Ne dodirujte uređaj ako je pao u vodu; odmah ga isključite iz izvora napajanja.
12. Prilikom čišćenja uređaj mora biti isključen iz napajanja.

14. Nikada ne koristite delove koji nisu isporučeni sa uređajem i koje proizvođač ne preporučuje.
15. Ne postavljajte uređaj u blizini vrućih površina.
16. Ne dozvolite da napajni kabl dodiruje vruće delove uređaja.
17. Koristite na čistoj, suvoj i nezagađenoj površini.
18. Nikada ne potapajte donji deo uređaja u vodu ili druge tečnosti, posebno kada je priključen na napajanje.
19. Proizvođač ne odgovara za oštećenja nastala nepravilnom upotrebom proizvoda i njegovih dodataka.
20. Nakon upotrebe, ostavite uređaj da se ohladi.
21. Uređaj se ne sme ostaviti bez nadzora tokom upotrebe.
22. Ne dozvolite deci da se igraju sa delovima ambalaže (npr. plastične kese, kartonski delovi, stiropor). Opasnost od gušenja.

Delovi

Slika 1

1. Kućište grejača
2. Ekran
3. Dugme za uključivanje/isključivanje
4. Ulaz za punjenje
5. Plastični adapteri
6. Silikonski zaštitni poklopac
7. Napojni kabl

MONTAŽA

1. Zbog velike raznolikosti flašica koje se koriste za zagrevanje hrane, u kompletu uređaja uključeno je 5 različitih adaptera za povezivanje sa grejačem.
2. Izaberite odgovarajuću veličinu adaptera (ako je potrebno) za vašu flašicu (nije uključena u paket) i zavrните ga u otvor, nakon što ste prethodno sipali mleko u flašicu (Slika 2).
3. Postavite grejač u radni položaj i uverite se da je dobro zategnut i da mleko ne curi (Slika 3).

UPOTREBA

1. Pritisnite i držite dugme za uključivanje/isključivanje 2 sekunde da aktivirate grejač.
2. Promena režima: kratko pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje (jedan do četiri puta), u zavisnosti od željenog temperaturnog režima – 37 °C, 40 °C, 45 °C ili 50 °C.

Važno! Nakon izbora temperature, ekran će blinkati četiri puta za potvrdu. Kada uređaj dostigne zadatu temperaturu, oglasit će se zvučni signal. Napomena! Nakon postizanja zadate temperature tečnosti, grejač će automatski održavati tu temperaturu.

3. Prekid grejanja i isključivanje grejača:

- držite dugme uključivanja/isključivanja 2 sekunde da ga isključite;
- odvrnite flašicu;
- nakon što se ohladi, dobro osušite grejač.

4. Punjenje baterije: povežite kabl sa Type-C priključkom u ulaz kućišta, a drugi kraj USB-A priključite na adapter (nije uključen; koristite adapter sa izlaznim naponom 5 V; 2A/3A). Kada se poveže sa električnom mrežom, na ekranu će se pojaviti simbol punjenja.

Skladištenje: stavite silikonski poklopac u otvor grejača. Uvek proverite da li je uređaj isključen.

Problemi / Rešenja

1. Ne može da se napuni – proverite adapter i kabl na oštećenja.
2. Može li grejač zagrejati mleko?
- Glavna funkcija grejača je zagrevanje mleka. Vreme zagrevanja zavisi od temperature okoline, temperature mleka, zapremine i baterije.
3. Rad na suvo – ako u grejač nije dodata tečnost, funkcija se aktivira i automatski isključuje uređaj.
4. Prikaz greške – ako se na ekranu pojavi simbol „E1“, to znači da je senzor oštećen. Predajte uređaj u servis.

ZA BEZBEDNOST VAŠEG DETETA

1. Uvek proverite temperaturu mleka pre nego što ga date detetu.
2. Nanesite malo mleka na unutrašnju stranu zgloba da proverite da li je temperatura mleka približno ista kao temperatura vaše kože. Ako je mleko previše vruće, ohladite ga pod hladnom vodom.
3. Temperatura mleka se može proveriti i kušanjem.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Očistite telo vlažnom krpom i deterdžentom. Baza sa grejačem se ne sme potapati u vodu ili druge tečnosti. Ne koristite rastvarače, jake deterdžente ili oštre predmete jer mogu oštetiti telo uređaja. Nijedan deo uređaja se ne sme prati u mašini za pranje sudova.



Čuvajte prirodu i ne bacajte ovaj proizvod zajedno sa kućnim otpadom (2012/19/EU). Proverite preporuke lokalnim vlastima o reciklaži (Samo za Evropu).

IMPORTANT! CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚĂ VIITOARE!

RO

ATENȚIONĂRI!



1. **ATENȚIE!** NU UTILIZAȚI ÎNCĂLZITORUL DACĂ NU CONȚINE APĂ!
2. Utilizați întotdeauna acest aparat sub supravegherea unui adult.
3. Acest aparat nu este destinat utilizării de către copii, persoane cu dizabilități, persoane cu afecțiuni mentale sau grupuri similare. Dacă este necesar, utilizați produsul sub supravegherea unui adult.
4. Nu folosiți piesele acestui aparat ca jucării.
5. Păstrați aparatul departe de copii.
6. Nu porniți aparatul dacă nu a fost turnată lichid. Produsul are un program de protecție împotriva funcționării fără lichid și se va opri automat.
7. Opriți întotdeauna aparatul după utilizare.
8. Nu scufundați aparatul în apă.
9. Imaginile de pe pagina de titlu și din manual sunt doar ilustrative și pot diferi de produsul real.



CERINȚE DE SIGURANȚĂ

1. Utilizați aparatul într-un interval de temperatură de la 5 la 35 °C.
2. La curățarea aparatului, uscați întotdeauna intrarea pentru încărcare.
3. Verificați întotdeauna ca adaptorul de încărcare să fie curat și evitați murdăria pentru a nu compromite contactul la încărcare.
4. Evitați să depozitați aparatul în lumina directă a soarelui sau aproape de surse de căldură pentru perioade lungi.
5. Aparatul are baterie reîncărcabilă; este interzisă utilizarea sa în medii cu electricitate statică puternică sau câmp magnetic și introducerea în cuptorul cu microunde.
6. Depozitarea într-un dulap cu substanțe toxice prezintă pericol pentru siguranță.
7. Opriți alimentarea după încărcarea completă. Încărcarea prelungită poate provoca incendiu.
8. Nu reparați aparatul singur.
9. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit cu unul nou aprobat de producător.
10. Înainte de prima utilizare, îndepărtați ambalajul și tot ce se află în interior.
11. Nu atingeți aparatul dacă a căzut în apă; scoateți imediat din priză.

12. La curățare, aparatul trebuie să fie deconectat de la sursa de alimentare.
13. Nu utilizați aparatul pentru alte scopuri decât cele pentru care este destinat.
14. Nu utilizați niciodată piese care nu sunt livrate cu dispozitivul și care nu sunt recomandate de producător.
15. Nu depozitați și nu așezați aparatul lângă suprafețe fierbinți.
16. Nu permiteți cablului de alimentare să atingă părți fierbinți ale aparatului.
17. Utilizați aparatul pe o suprafață curată, uscată și fără grăsime.
18. Nu scufundați niciodată partea inferioară a aparatului în apă sau alte lichide, mai ales când este conectat la priză.
19. Producătorul nu este responsabil pentru daunele rezultate din utilizarea incorectă a produsului și accesoriilor sale.
20. După utilizare, lăsați aparatul să se răcească.
21. Aparatul nu trebuie lăsat nesupravegheat în timpul utilizării.
22. Nu permiteți copiilor să se joace cu părțile ambalajului (de exemplu, pungi de plastic, carton, polistiren). Pericol de sufocare.

Părți

Imagine 1

1. Carcasa încălzitorului
2. Ecran
3. Buton pornire/oprire
4. Intrare pentru încărcare
5. Adaptoare din plastic
6. Capac de protecție din silicon
7. Cablu de alimentare

ASAMBLARE

1. Datorită diversității recipientelor utilizate pentru încălzirea hranei, în pachetul aparatului sunt incluse 5 adaptoare diferite pentru conectarea la încălzitor.
2. Alegeți adaptorul de dimensiune potrivită (dacă este necesar) pentru sticla dvs. (nu este inclusă) și înșurubați-l în deschizătură după ce ați turnat laptele în prealabil (Imagine 2).
3. Așezați încălzitorul în poziția de lucru, asigurându-vă că este bine fixat și că laptele nu curge (Imagine 3).

UTILIZARE

1. Apăsăți și mențineți apăsat butonul de pornire/oprire timp de 2 secunde pentru a activa încălzitorul.

2. Schimbarea modurilor: apăsați scurt butonul de pornire/oprire (de la una la patru ori), în funcție de modul de temperatură dorit – 37 °C, 40 °C, 45 °C sau 50 °C.
Important! După selectarea temperaturii, ecranul va clipi de patru ori pentru confirmare. Când se atinge temperatura setată, încălzitorul emite un semnal sonor.
Notă! După atingerea temperaturii lichidului, încălzitorul o va menține automat.
3. Oprirea încălzirii și oprirea încălzitorului:
- mențineți apăsat butonul de pornire/oprire 2 secunde pentru a opri;
 - deșurubați sticla;
 - după răcire, uscați bine încălzitorul.
4. Încărcarea bateriei: conectați cablul cu capăt Type-C la intrarea din carcasă, iar celălalt capăt USB-A la adaptor (nu este inclus; folosiți adaptor cu tensiune de ieșire 5 V; 2A/3A). La conectarea la rețeaua electrică, pe ecran va apărea simbolul de încărcare.
Depozitare: plasați capacul de silikon în deschiderea încălzitorului. Verificați întotdeauna că aparatul este oprit.

Probleme / Soluții

1. Nu se poate încărca – verificați adaptorul și cablul pentru eventuale defecte.
2. Poate încălzitorul să încălzească laptele?
 - Funcția principală a încălzitorului este încălzirea laptelui. Timpul de încălzire depinde de temperatura mediului, temperatura laptelui, capacitatea și bateria.
3. Funcționare fără lichid – dacă nu este adăugat lichid în încălzitor, funcția se activează și îl oprește automat.
4. Afișarea erorii – dacă pe ecran apare simbolul „E1”, înseamnă că senzorul este defect. Trimiteți aparatul la service.

PENTRU SIGURANȚA COPILULUI DUMNEAVOASTRĂ

1. Verificați întotdeauna temperatura laptelui înainte de a-l da copilului.
2. Turnați puțin lapte pe partea interioară a încheieturii mâinii pentru a verifica dacă temperatura laptelui este aproape aceeași cu cea a corpului dumneavoastră. Dacă laptele este prea fierbinte, răciți-l sub apă rece.
3. Puteți verifica temperatura laptelui și gustându-l.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Curățați corpul cu o cârpă umedă și detergent. Baza cu încălzitorul nu se poate scufunda în apă sau alte lichide. Nu utilizați solvenți, detergenți puternici sau obiecte ascuțite, deoarece acestea pot deteriora corpul aparatului. Niciuna dintre părțile aparatului nu trebuie spălată în mașina de spălat vase.

 Păstrați mediul înconjurător nearuncând la întâmplare acest deșeu menajer al produsului (2012/19/EU)
 Verificați la autoritatea locală pentru sfaturi de reciclare și facilități (doar pentru Europa).

BELANGRIJK! LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIE!

NL

WAARSCHUWINGEN!



- 1. WAARSCHUWING!** GEBRUIK DE VERWARMER NIET ALS ER GEEN WATER IN ZIT!
2. Gebruik dit apparaat altijd onder toezicht van een volwassene.
3. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen, mensen met een handicap, mensen met psychische aandoeningen of vergelijkbare groepen. Gebruik het product indien nodig onder toezicht van een volwassene.
4. Gebruik de onderdelen van dit apparaat niet als speelgoed.
5. Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen.
6. Schakel het apparaat niet in als er geen vloeistof in zit. Het product heeft een programma ter bescherming tegen droogkoken en schakelt automatisch uit.
7. Schakel het apparaat altijd uit na gebruik.
8. Dompel het apparaat niet onder in water.
9. De afbeeldingen op de voorpagina en in de handleiding zijn ter illustratie en kunnen afwijken van het daadwerkelijke product.



VEILIGHEIDSEISEN

1. Gebruik het apparaat bij een temperatuur tussen 5 en 35 °C.
2. Droog bij het reinigen van het apparaat altijd de oplaadpoort.
3. Controleer altijd of de oplader schoon is en vermijd vervuiling om een slechte aansluiting tijdens het opladen te voorkomen.
4. Vermijd langdurige opslag van het apparaat in direct zonlicht of dicht bij warmtebronnen.
5. Dit apparaat bevat een oplaadbare batterij; gebruik deze niet in een omgeving met sterke statische elektriciteit of een magnetisch veld, en plaats deze niet in een magnetron.
6. Opslag in een kast met giftige stoffen vormt een veiligheidsrisico.
7. Schakel de stroom uit na volledig opladen. Langdurig opladen kan brand veroorzaken.
8. Repareer het apparaat niet zelf.
9. Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door een nieuwe, goedgekeurd door de fabrikant.
10. Verwijder voor eerste gebruik de verpakking en alles wat zich binnenin bevindt.

11. Raak het apparaat niet aan als het in water is gevallen; schakel het onmiddellijk uit van de stroombron.
12. Bij het reinigen moet het apparaat zijn losgekoppeld van de stroomvoorziening.
13. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is.
14. Gebruik nooit onderdelen die niet met het apparaat zijn geleverd en niet door de fabrikant zijn aanbevolen.
15. Bewaar of plaats het apparaat niet in de buurt van hete oppervlakken.
16. Laat de voedingskabel geen contact maken met hete delen van het apparaat.
17. Gebruik op een schoon, droog en vetvrij oppervlak.
18. Dompel het onderste deel van het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen, vooral wanneer het is aangesloten op stroom.
19. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik van het product en de accessoires.
20. Laat het apparaat na gebruik afkoelen.
21. Het apparaat mag tijdens gebruik niet onbeheerd achtergelaten worden.
22. Laat kinderen niet spelen met verpakkingsmaterialen (bijv. plastic zakken, karton, piepschuim). Verstikkingsgevaar.

Onderdelen

Foto 1

1. Behuizing van de verwarming
2. Display
3. Aan/uit-knop
4. Laadpoort
5. Plastic adapters
6. Siliconen beschermkap
7. Voedingskabel

ASSEMBLAGE

1. Vanwege de grote verscheidenheid aan flesjes die worden gebruikt om voedsel op te warmen, zijn er 5 verschillende adapters inbegrepen in de set om aan de verwarming aan te sluiten.
2. Kies de juiste maat adapter (indien nodig) voor uw fles (niet inbegrepen) en schroef deze op de opening nadat u er melk in heeft gedaan (Foto 2).
3. Plaats de verwarming in de werkstand en zorg ervoor dat deze goed vastzit en dat er geen melk lekt (Foto 3).

GEBRUIK

1. Druk op de aan/uit-knop en houd deze 2 seconden ingedrukt om de verwarming te activeren.

2. Wijziging van de standen: druk kort op de aan/uit-knop (één tot vier keer), afhankelijk van de gewenste temperatuurstand – 37 °C, 40 °C, 45 °C of 50 °C. Belangrijk! Na het selecteren van de temperatuur knippert het display vier keer ter bevestiging. Wanneer de ingestelde temperatuur is bereikt, geeft de verwarming een geluidssignaal.

Opmerking! Zodra de vloeistof de gewenste temperatuur bereikt, zal de verwarming deze automatisch behouden.

3. Verwarmen stoppen en de verwarming uitschakelen:

- Houd de aan/uit-knop 2 seconden ingedrukt om uit te schakelen;
- Schroef de fles los;
- Droog de verwarming grondig nadat deze is afgekoeld.

4. Batterij opladen: steek de Type-C-kabel in de ingang van de behuizing en de andere USB-A-kant in de adapter (niet inbegrepen; gebruik een adapter met uitgangsspanning 5 V; 2A/3A). Bij aansluiting op het elektriciteitsnet verschijnt het oplaadsymbool op het display.

Opslag: plaats de siliconen kap in de opening van de verwarming. Controleer altijd of het apparaat is uitgeschakeld.

Problemen / Oplossingen

1. Kan niet opladen – controleer de adapter en kabel op schade.

2. Kan de melkverwarmer melk opwarmen?

• De hoofdtak van de verwarmer is melk opwarmen. De opwarmtijd hangt af van de omgevingstemperatuur, de melktemperatuur, de inhoud en de batterij.

3. Droogloof functie – als er geen vloeistof in de verwarming zit, wordt de functie geactiveerd en schakelt het apparaat automatisch uit.

4. Foutweergave – als het display het symbool "E1" toont, betekent dit dat de sensor defect is. Breng het apparaat naar een servicecentrum.

VOOR DE VEILIGHEID VAN UW KIND

1. Controleer altijd de temperatuur van de melk voordat u deze aan uw kind geeft.

2. Breng wat melk aan op de binnenkant van uw pols om te controleren of de temperatuur van de melk ongeveer gelijk is aan uw lichaamstemperatuur. Als de melk te heet is, koel deze af onder koud water.

3. U kunt de melktemperatuur ook proeven.

REINIGING EN ONDERHOUD

Reinig de behuizing met een vochtige doek en detergent. De basis met de verwarming mag niet in water of andere vloeistoffen worden ondergedompeld. Gebruik geen oplosmiddelen, sterke detergents of scherpe voorwerpen, omdat deze de behuizing kunnen beschadigen. Geen enkel onderdeel van het apparaat mag in de vaatwasser worden gewassen.



Bescherm het milieu door dit product niet weg te gooien met het huisvuil (2012/19/EU). Controleer de aanbevelingen aan lokale autoriteiten over recycling (alleen voor Europa).

E RËNDËSISHME! LEXONI ME KUJDES DHE RUANI PËR REFERENCË TË ARDHSHME!

AL

PARALAJMËRIME!



1. **KUJDES!** MOS PËRDORNI NGROHËSIN NËSE NUK KA UJË BRINDE!
2. Përdorni gjithmonë këtë pajisje nën mbikëqyrjen e një të rrituri.
3. Kjo pajisje nuk është e përshtatshme për përdorim nga fëmijët, personat me aftësi të kufizuara, personat me çrregullime mendore dhe grupe të ngjashme. Nëse është e nevojshme, përdorni produktin nën mbikëqyrjen e një të rrituri.
4. Mos përdorni pjesët e kësaj pajisjeje si lodra.
5. Mbani pajisjen larg fëmijëve.
6. Mos ndizni pajisjen kur nuk ka lëng brenda. Produkti ka një program mbrojtës kundër punës pa lëng dhe do të fiket automatikisht.
7. Fikni gjithmonë pajisjen pas përdorimit.
8. Mos zhytni pajisjen në ujë.
9. Imazhet në faqen e titullit dhe në udhëzues janë ilustrative dhe mund të ndryshojnë nga produkti real.



KËRKESAT PËR SIGURINË

1. Përdorni pajisjen në një temperaturë nga 5 deri në 35 °C.
2. Gjatë pastrimit të pajisjes, gjithmonë thajeni hyrjen e karikimit.
3. Kontrolloni gjithmonë që adapteri i karikimit të jetë i pastër dhe shmangni papastërtitë për të ruajtur kontaktin e mirë gjatë karikimit.
4. Shmangni ruajtjen e pajisjes në dritë të drejtpërdrejtë të diellit ose pranë burimeve të nxehtësisë për një kohë të gjatë.
5. Kjo pajisje ka një bateri të rikarikueshme; është e ndaluar përdorimi i saj në mjedise me elektricitet statik të fortë ose fushë magnetike dhe futja e saj në mikrovalë.
6. Ruajtja në dollap me substanca helmuese paraqet rrezik për sigurinë.
7. Shkëputni furnizimin pas karikimit të plotë. Karikimi i gjatë mund të shkaktojë zjarr.
8. Mos riparoni pajisjen vetë.
9. Nëse kabli i energjisë është i dëmtuar, ai duhet të zëvendësohet me një të ri, të miratuar nga prodhuesi.
10. Para përdorimit të parë, hiqni paketimin dhe gjithçka që ndodhet brenda.
11. Mos e prekni pajisjen nëse ka rënë në ujë; fiken menjëherë nga burimi i energjisë.

12. Gjatë pastrimit, pajisja duhet të jetë e shkëputur nga energjia.
13. Mos përdorni pajisjen për qëllime të tjera përveç atyre për të cilat është dizajnuar.
14. Mos përdorni kurrë pjesë që nuk janë të përfshira me pajisjen dhe që nuk rekomandohen nga prodhuesi.
15. Mos vendosni pajisjen pranë sipërfaqeve të nxehta.
16. Mos lejoni që kabli i energjisë të ketë kontakt me pjesë të nxehta të pajisjes.
17. Përdorni mbi një sipërfaqe të pastër, të thatë dhe jo të yndyrshme.
18. Mos zhytni kurrë pjesën e poshtme të pajisjes në ujë ose lëngje të tjera, veçanërisht kur është e lidhur në energji.
19. Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për dëmtimet që ndodhin nga përdorimi i pasaktë i produktit dhe aksesoreve të tij.
20. Pas përdorimit, lëreni pajisjen të ftohet.
21. Pajisja nuk duhet të lihet e pambikëqyrur gjatë përdorimit.
22. Mos lejoni që fëmijët të luajnë me pjesët e paketimit (p.sh., qese plastike, pjesë kartoni, polistiren). Rrezik nga mbytja.

Pjesët

Foto 1

1. Trupi i ngrohësit
2. Ekran
3. Butoni për ndezje/fikje
4. Hyrja për karikim
5. Adapterë plastikë
6. Kapak mbrojtës silikoni
7. Kabli i energjisë

MONTAZH

1. Për shkak të larmisë së madhe të shisheve të përdorura për ngrohjen e ushqimit, në paketën e pajisjes janë përfshirë 5 adapterë të ndryshëm për montim në ngrohës.
2. Zgjidhni madhësinë e përshtatshme të adapterit (nëse është e nevojshme) për shishen tuaj (nuk përfshihet) dhe shruani në hapje pasi të keni futur më parë qumështin në të (Foto 2).
3. Vendosni ngrohësin në pozicionin e tij të punës, sigurohuni që të jetë mirë i shtrënguar dhe të mos rrjedhë qumështi (Foto 3).

PËRDORIMI

1. Shtypni dhe mbani butonin e ndezjes/fikjes për 2 sekonda për të aktivizuar ngrohësin.

2. Ndryshimi i mënyrave: shtypni shkurt butonin e ndezjes/fikjes (një deri në katër herë), në varësi të temperaturës që dëshironi – 37 °C, 40 °C, 45 °C ose 50 °C. E rëndësishme! Pas zgjedhjes së temperaturës, ekrani do të ndizet katër herë për konfirmim. Kur të arrihet temperatura e caktuar, ngrohësi do të lëshojë një sinjal zanor. Shënim! Pasi të arrihet temperatura e lëngut, ngrohësi do ta mbajë automatikisht atë.

3. Ndërprerja e ngrohjes dhe fikja e ngrohësit:

- Mbani butonin e ndezjes/fikjes për 2 sekonda për ta fikur;

- Çshruani shishen;

- Pasi të ftohet, thani mirë ngrohësin.

4. Karikimi i baterisë: vendosni kabllo me kapakun Type-C në hyrjen e trupit, dhe kapakun tjetër USB-A në adaptor (nuk përfshihet; përdorni adaptor me tension dalje 5 V; 2A/3A). Kur lidhet me rrjetin elektrik, në ekran do të shfaqet simboli i karikimit.

Ruajtja: vendosni kapakun silikon në hapjen e ngrohësit. Sigurohuni gjithmonë që pajisja është fikur.

Probleme / Zgjidhje

1. Nuk mund të karikohet – kontrolloni adapterin dhe kabllo për dëmtime.

2. Amund ngrohësi të ngrohë qumështin?

- Funkcioni kryesor i ngrohësit është ngrohja e qumështit. Koha e ngrohjes varet nga temperatura e ambientit, temperatura e qumështit, kapaciteti dhe bateria.

3. Funksionimi pa lëng – kur nuk është shtuar lëng në ngrohës, funksioni aktivizohet dhe e fik automatikisht.

4. Shfaqja e gabimit – nëse në ekran shfaqet simboli „E1“, kjo do të thotë që sensori është dëmtuar. Dërgoni pajisjen në servis.

PËR SIGURINË E FËMIJËVE TUAJ

1. Kontrolloni gjithmonë temperaturën e qumështit para se ta jepni fëmijës.

2. Vendosni pak qumësht në pjesën e brendshme të kyçit të dorës për të kontrolluar nëse temperatura e qumështit është afërsisht e njëjtë me trupin tuaj. Nëse qumështi është shumë i nxehtë, ftoheni nën ujë të ftohtë.

3. Mund të kontrolloni temperaturën e qumështit edhe duke e provuar.

PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

Pastrojeni trupin me një leckë të lagur dhe detergent. Baza me ngrohësin nuk mund të zhytet në ujë ose lëngje të tjera. Mos përdorni tretës, detergentë të fortë ose sende të mprehta, pasi mund të dëmtojnë trupin e pajisjes. Asnjë pjesë e pajisjes nuk duhet larë në enëlarëse.



Ruani mjedisin duke mos hedhur produktin në mbeturinat shtëpiake (2012/19/BE) Kontrolloni rekomandimet e autoriteteve vendase në lidhje me riciklimin (vetëm në Evropën).

ÖNEMLİ! DİKKATLİCE OKUYUN VE GELECEK REFERANSLAR İÇİN SAKLAYIN!

TR

UYARILAR!



- 1. DİKKAT! ISITICININ İÇİNDE SU YOKKEN KULLANMAYIN!**
2. Bu cihazı her zaman bir yetişkin gözetiminde kullanın.
3. Bu cihaz, çocuklar, engelli kişiler, zihinsel rahatsızlığı olan kişiler ve benzeri gruplar tarafından kullanım için tasarlanmamıştır. Gerekirse ürünü bir yetişkin gözetiminde kullanın.
4. Bu cihazın parçalarını oyuncak olarak kullanmayın.
5. Cihazı çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.
6. İçine sıvı konulmadan cihazı çalıştırmayın. Ürün, kuru çalışmaya karşı koruma programına sahiptir ve otomatik olarak kapanacaktır.
7. Cihazı her kullanımdan sonra kapatın.
8. Cihazı suya batırmayın.
9. Ön sayfadaki ve kullanım kılavuzundaki görseller örnek niteliğindedir ve gerçek ürünle farklılık gösterebilir.



GÜVENLİK GEREKSİNİMLERİ

1. Cihazı 5 ila 35 °C arasında kullanın.
2. Cihazı temizlerken, her zaman şarj girişini kurulayın.
3. Şarj adaptörünün temiz olduğundan emin olun ve kirlenmesini önleyin, böylece şarj sırasında temas bozulmaz.
4. Cihazı uzun süre doğrudan güneş ışığına veya ısı kaynaklarına yakın depolamaktan kaçının.
5. Bu cihazın şarj edilebilir bir pili vardır; güçlü statik elektrik ve manyetik alan ortamlarında veya mikrodalga fırına yerleştirilmesi yasaktır.
6. Zehirli maddelerin bulunduğu dolapta saklamak güvenlik riski oluşturur.
7. Tam şarjdan sonra güç kaynağını kapatın. Uzun süreli şarj yangına neden olabilir.
8. Cihazı kendiniz tamir etmeyin.
9. Güç kablosu hasarlıysa, üretici onaylı yeni bir kablo ile değiştirin.
10. İlk kullanım öncesinde ambalajı ve içindekileri çıkarın.
11. Cihaz suya düşmüşse dokunmayın; hemen güç kaynağından çıkarın.
12. Temizlerken cihazın güç kaynağına bağlı olmadığından emin olun.
13. Cihazı, tasarlandığı amaçlar dışında kullanmayın.

14. Cihazla birlikte gelmeyen veya üretici tarafından önerilmeyen parçaları kullanmayın.
15. Cihazı sıcak yüzeylerin yanına koymayın veya saklamayın.
16. Güç kablosunun cihazın sıcak kısımlarıyla temas etmesine izin vermeyin.
17. Temiz, kuru ve yağsız bir yüzeyde kullanın.
18. Cihazın alt kısmını, özellikle güç bağılyken, suya veya başka sıvılara asla batırmayın.
19. Üretici, ürünün veya aksesuarların hatalı kullanımından kaynaklanan hasarlardan sorumlu değildir.
20. Kullanımdan sonra cihazın soğumasını bekleyin.
21. Cihaz kullanım sırasında gözetimsiz bırakılmamalıdır.
22. Çocukların ambalaj parçalarıyla (ör. plastik torbalar, karton parçalar, strafor) oynamasına izin vermeyin. Boğulma tehlikesi vardır.

Parçalar

Resim 1

1. Isıtıcı gövdesi
2. Ekran
3. Açma/kapama düğmesi
4. Şarj girişi
5. Plastik adaptörler
6. Silikon koruyucu kapak
7. Güç kablosu

MONTAJ

1. Farklı yiyecek ısıtma şişelerinin çeşitliliği nedeniyle, cihaz setinde ısıtıcıya takılmak için 5 farklı adaptör bulunmaktadır.
2. Şişenize uygun boyutta bir adaptör seçin (gerekirse) (şişe dahil değildir) ve içine süt koyduktan sonra deliğe vidalayın (Resim 2).
3. Isıtıcıyı çalışma pozisyonuna yerleştirin ve iyi sabitlendiğinden ve sütün sızmadığından emin olun (Resim 3).

KULLANIM

1. Isıtıcıyı etkinleştirmek için açma/kapama düğmesini 2 saniye basılı tutun.
 2. Mod değiştirme: Düğmeye kısa basın (bir ila dört kez), istediğiniz sıcaklık moduna bağılı olarak – 37 °C, 40 °C, 45 °C veya 50 °C.
- Önemli! Sıcaklık seçildikten sonra, ekran doğrulama için dört kez yanıp sönecektir. Ayarlanan sıcaklığa ulaşıldığında ısıtıcı tek sesli uyarı verir. Not! Sıvı belirlenen sıcaklığa ulaştığında, ısıtıcı bunu otomatik olarak koruyacaktır.

3. Isıtmayı durdurma ve ısıtıcıyı kapatma:

- Açma/kapama düğmesini 2 saniye basılı tutun;
- Şişeyi çıkarın;
- Soğuduktan sonra ısıtıcıyı iyice kurulayın.

4. Bataryayı şarj etme: Type-C uçlu kabloyu gövde girişine, diğer USB-A ucu adaptöre takın (dahil değildir; çıkış voltajı 5 V; 2A/3A olan adaptör kullanın). Elektrik şebekesine bağlandığında ekranda şarj simgesi görünecektir. Depolama: Silikon kapağı ısıtıcı deliğine yerleştirin. Cihazın kapalı olduğundan her zaman emin olun.

Sorunlar / Çözümler

1. Şarj olmuyor – adaptörü ve kabloyu hasar için kontrol edin.

2. Isıtıcı sütü ısıtabilir mi?

• Isıtıcının ana işlevi sütü ısıtmaktır. Isınma süresi ortam sıcaklığına, sütün sıcaklığına, hacmine ve bataryaya bağlıdır.

3. Kuru çalıştırma – Isıtıcıya sıvı eklenmezse, fonksiyon devreye girer ve cihazı otomatik olarak kapatır.

4. Hata gösterimi – Ekranda „E1“ sembolü görünüyorsa, sensör arızalıdır. Cihazı servise gönderin.

ÇOCUĞUNUZUN GÜVENLİĞİ İÇİN

1. Sütü çocuğunuza vermeden önce her zaman sıcaklığını kontrol edin.
2. Sütün sıcaklığını kontrol etmek için biraz sütü bileğinizin iç tarafına damlatın. Eğer süt çok sıcaksa, şişeyi soğuk suyun altına tutarak soğutun.
3. Sütün sıcaklığını tat test ederek de kontrol edebilirsiniz.

TEMİZLİK VE BAKIM

Gövdeyi nemli bir bez ve deterjanla temizleyin. Isıtıcılı taban suya veya başka sıvılara batırılamaz. Cihaz gövdesine zarar verebileceğinden çözücüler, güçlü deterjanlar veya keskin nesneler kullanmayın. Cihazın hiçbir parçası bulaşık makinesinde yıkanmamalıdır.



Bu ürünü evsel atıklarla birlikte atmayarak çevreyi koruyun (2012/19/EU). Yerel yetkililerinizin geri dönüşüm önerilerini kontrol edin (yalnızca Avrupa).

KULLANIM VE NAKLİYE SIRASINDA DİKKAT EDİLECEK UNSURLAR

1-Taşıma ve nakliye sırasında ürün mutlaka orijinal ambalajında taşınmalıdır.

2-İndirme ve bindirme esnasında maksimum dikkat gösterilmelidir.

3-Yükleme sırasında ambalajın tamamen kapalı olduğundan hasar görmemiş olduğundan emin olunmalıdır.

HİZMET VE BAKIM – TEMİZLİK VE BAKIM

1-Periyodik bakım gerektiren durumlarda tüketicin yapacakları temizlik ve bakım kısmında anlatılmış olup tüketicinin yapamayacağı şeylerde yetkili servise baş vurma gerekmektedir.

2-Bağlantı ve montajın nasıl yapılacağı şema ile gösterilmiş olup ebeveyn tarafından yapılması gerekmektedir.

KULLANIM HATALARINA İLİŞKİN BİLGİLER

1-Kullanım ve kurulum hatalarının önüne geçilmesi için lütfen arabanın montaj ve demontaj bilgilerini dikkatlice okuyunuz.

2-Pozisyon dışında katlama ve kapatma yapmayınız.

TÜKETİCİ HAKEM HEYETLERİNE YAPILABİLECEKLERİNE İLİŞKİN BİLGİ VE KULLANICIYA SAĞLANAN SEÇİMLİLİK HAKLARI

1-Garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.

2-Malin bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.

3-Malin ayıplı olduğunun anlaşılmaması durumunda tüketici 6502 sayılı tüketici korunması hakkında kanunun 11 inci maddesinde yer alan

a-Sözleşmeden dönme

b-Satış bedelinden indirim isteme

c-Ücretsiz onarılmasını isteme

d-Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.

4-Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı değiştirilen parça bedeli yada başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

5-Tüketicinin ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın

-Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,

-Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

-Tamininin mümkün olmadığının yetkili servis istasyonu satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, Tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

6-Malin tamir süresi 20 iş gününü binek otomobil ve kamyonetler için ise 30 iş gününü geçemez. Bu süre garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihinde garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde üretici ve ithalatçı malın tamiri tamamlanıncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.

7-Malin kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

8-Tüketici garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki tüketici hakem heyetine veya tüketici mahkemesine başvurulabilir.

9-Satıcı tarafından bu garanti belgesinin verilmemesi durumunda tüketici gümrük ve ticaret bakanlığı tüketicinin korunması ve piyasa gözetimi genel müdürlüğüne başvurabilir.

Kullanım Kılavuzunda belirtilen maddelere uyulmaması halinde oluşabilecek sorunlar garanti kapsamı dışındadır.

ÖNEMLİ: Lorelli Tamir Bakım Servisi harici bir yerde yapılan bakım onarım arabanın garanti kapsamından çıkmasına neden olur.

Kullanım Ömrü 5 Yıldır.

İTHALATÇI FİRMA: COOLBABY ÇOCUK GEREÇLERİ SAN VE TİC. A.Ş.

Çınar mah. 6/7 Sok. No:4/a Bağcılar/ İstanbul Tel: 0212 438 20 45

Web: www.lorelli.eu www.coolbaby.com.tr

Yetkili Servis : Coolbaby Çocuk Gereçleri San ve Tic A.S. Orucreis mah. Giyimkent sitesi 16. Sk. No:75 Esenler / İstanbul Tel : 0212 438 20 45 www.coolbaby.com.tr

WAŻNE! PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ DO PRZYSZŁEGO ODWOŁANIA!

PL

OSTRZEŻENIA!



1. **UWAGA!** NIE UŻYWAJ PODGRZEWACZA, GDY NIE MA W NIM WODY!
2. Zawsze używaj tego urządzenia pod nadzorem osoby dorosłej.
3. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci, osoby niepełnosprawne, osoby z zaburzeniami psychicznymi ani podobne grupy. W razie potrzeby używaj produktu pod nadzorem osoby dorosłej.
4. Nie używaj części tego urządzenia jako zabawki.
5. Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
6. Nie włączaj urządzenia, gdy nie ma w nim płynu. Produkt jest wyposażony w program zabezpieczający przed pracą na sucho i wyłączy się automatycznie.
7. Zawsze wyłączaj urządzenie po użyciu.
8. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie.
9. Obrazy na stronie tytułowej i w instrukcji są poglądowe i mogą różnić się od rzeczywistego produktu.



WYMAGANIA BEZPIECZEŃSTWA

1. Używaj urządzenia w zakresie temperatur od 5 do 35 °C.
2. Podczas czyszczenia urządzenia zawsze osuszaj wejście do ładowania.
3. Zawsze sprawdzaj, czy adapter ładowania jest czysty i unikaj zabrudzeń, aby nie pogorszyć kontaktu podczas ładowania.
4. Unikaj przechowywania urządzenia w bezpośrednim świetle słonecznym lub w pobliżu źródeł ciepła przez długi czas.
5. Urządzenie posiada akumulator; nie należy go używać w środowisku z silnym elektrycznym ładunkiem statycznym lub polem magnetycznym ani umieszczać w mikrofalówce.
6. Przechowywanie w szafce z truciznami stanowi zagrożenie bezpieczeństwa.
7. Odłącz zasilanie po pełnym naładowaniu. Długotrwałe ładowanie może spowodować pożar.
8. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie.
9. Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić na nowy, zatwierdzony przez producenta.
10. Przed pierwszym użyciem usuń opakowanie i wszystko, co znajduje się w środku.

11. Nie dotykaj urządzenia, jeśli wpadło do wody; natychmiast odłącz je od źródła zasilania.
12. Podczas czyszczenia urządzenie musi być odłączone od źródła zasilania.
13. Nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których zostało przeznaczone.
14. Nigdy nie używaj części, które nie zostały dostarczone z urządzeniem i nie są zalecane przez producenta.
15. Nie przechowuj ani nie stawiaj urządzenia w pobliżu gorących powierzchni.
16. Nie pozwól, aby kabel zasilający miał kontakt z gorącymi częściami urządzenia.
17. Używaj na czystej, suchej i nie tłustej powierzchni.
18. Nigdy nie zanurzaj dolnej części urządzenia w wodzie lub innych płynach, szczególnie gdy jest podłączone do zasilania.
19. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z niewłaściwego użytkowania produktu i jego akcesoriów.
20. Po użyciu pozostaw urządzenie do ostygnięcia.
21. Urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru podczas używania.
22. Nie pozwól dzieciom bawić się elementami opakowania (np. plastikowe torby, karton, styropian). Ryzyko uduszenia.

Części

Zdjęcie 1

1. Obudowa podgrzewacza
2. Wyświetlacz
3. Przycisk włącz/wyłącz
4. Wejście do ładowania
5. Plastikowe adaptery
6. Silikonowa osłona ochronna
7. Kabel zasilający

MONTAŻ

1. Ze względu na dużą różnorodność butelek używanych do podgrzewania jedzenia, w zestawie urządzenia znajduje się 5 różnych adapterów do montażu na podgrzewaczu.
2. Wybierz odpowiedni rozmiar adaptera (jeśli potrzebny) do swojej butelki (nie wchodzi w skład zestawu) i przykręć go do otworu po uprzednim wlewniu mleka (Zdjęcie 2).
3. Ustaw podgrzewacz w pozycji roboczej, upewniając się, że jest dobrze zamocowany i mleko nie przecieka (Zdjęcie 3).

UŻYTKOWANIE

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk włącz/wyłącz przez 2 sekundy, aby aktywować podgrzewacz.
2. Zmiana trybów: naciśnij krótko przycisk włącz/wyłącz (od jednego do czterech razy), w

zależności od wybranej temperatury – 37 °C, 40 °C, 45 °C lub 50 °C.

Ważne! Po wybraniu temperatury wyświetlacz będzie migał cztery razy w celu potwierdzenia. Po osiągnięciu ustawionej temperatury podgrzewacz wydaje pojedynczy sygnał dźwiękowy.

Uwaga! Po osiągnięciu określonej temperatury cieczy podgrzewacz będzie ją automatycznie utrzymywał.

3. Zakończenie podgrzewania i wyłączenie podgrzewacza:

- Przytrzymaj przycisk włącz/wyłącz przez 2 sekundy, aby go wyłączyć;
- Odkręć butelkę;
- Po ostygnięciu dokładnie osusz podgrzewacz.

4. Ładowanie baterii: podłącz kabel Type-C do wejścia obudowy, a drugi koniec USB-A do adaptera (nie wchodzi w skład zestawu; użyj adaptera o napięciu wyjściowym 5 V; 2A/3A). Po podłączeniu do sieci elektrycznej na wyświetlaczu pojawi się symbol ładowania.

Przechowywanie: umieść silikonową nakładkę w otworze podgrzewacza. Zawsze upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.

Problemy / Rozwiązania

1. Nie można naładować – sprawdź adapter i kabel pod kątem uszkodzeń.

2. Czy podgrzewacz może podgrzać mleko?

•Główną funkcją podgrzewacza jest podgrzewanie mleka. Czas podgrzewania zależy od temperatury otoczenia, temperatury mleka, pojemności i baterii.

3. Praca na sucho – jeśli do podgrzewacza nie dodano płynu, funkcja się aktywuje i urządzenie wyłącza się automatycznie.

4. Wyświetlanie błędu – jeśli na wyświetlaczu pojawi się symbol „E1”, oznacza to uszkodzenie czujnika. Przekaż urządzenie do serwisu.

DLA BEZPIECZEŃSTWA TWOJEGO DZIECKA

1. Zawsze sprawdzaj temperaturę mleka przed podaniem dziecku.

2. Nałóż trochę mleka na wewnętrzną stronę nadgarstka, aby sprawdzić, czy temperatura mleka jest zbliżona do temperatury ciała. Jeśli mleko jest zbyt gorące, schłódź je pod zimną wodą.

3. Temperaturę mleka można także sprawdzić poprzez spróbowanie.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Oczyść obudowę wilgotną szmatką z detergentem. Podstawa z podgrzewaczem nie może być zanurzana w wodzie ani w innych płynach. Nie używaj rozpuszczalników, mocnych detergentów ani ostrych przedmiotów, ponieważ mogą uszkodzić obudowę urządzenia. Żadna część urządzenia nie powinna być myta w zmywarce.

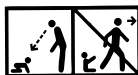


Chroń środowisko, nie wyrzucając tego produktu razem z odpadami domowymi (2012/19/UE). Sprawdź zalecenia dotyczące recyklingu wydane przez władze lokalne (tylko Europa)

ВАЖНО! ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЧУВАЈТЕ ЗА ИДНИ СПРАВКИ!

МК

ПРЕДУПРЕДУВАЊА!



1. **ВНИМАНИЕ!** НЕ КОРИСТЕТЕ ГО ГРЕЈАЧОТ АКО ВО НЕГО НЕМА ВОДА!
2. Секогаш користете го овој уред под надзор на возрасно лице.
3. Овој уред не е наменет за употреба од деца, лица со попреченост, лица со ментални нарушувања и слични групи. Ако е потребно, користете го производот под надзор на возрасно лице.
4. Не користете ги деловите на овој уред како играчки.
5. Чувајте го уредот надвор од дофат на деца.
6. Не вклучувајте го уредот кога во него нема течност. Производот е опремен со програма за заштита од работа на суво и ќе се исклучи автоматски.
7. Секогаш исклучувајте го уредот по употреба.
8. Не потопувајте го уредот во вода.
9. Сликите на насловната страница и во упатството се за илустрација и може да се разликуваат од вистинскиот производ.



БАРАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

1. Користете го уредот во температурен опсег од 5 до 35 °C.
2. При чистење на уредот, секогаш исушете го влезот за полнење.
3. Секогаш проверете дали адаптерот за полнење е чист и избегнувајте нечистотии за да не се наруши контактот при полнење.
4. Избегнувајте да го чувате уредот на директна сончева светлина или близу до извори на топлина подолго време.
5. Овој уред има полнелива батерија; забрането е користење во средини со силна статичка електрика или магнетно поле, како и ставање во микробранова.
6. Чувањето во шкаф со отрови претставува безбедносен ризик.
7. Исклучете го напојувањето по целосно полнење. Долготрајното полнење може да предизвика пожар.
8. Не поправувајте го уредот сами.
9. Доколку кабелот за напојување е оштетен, треба да се замени со нов, одобрен од производителот.
10. Пред првото користење, отстранете ја амбалажата и сè што се наоѓа внатре.

11. Не го допирајте уредот ако паднал во вода; веднаш исклучете го од напојување.
12. При чистење, уредот мора да биде исклучен од напојувањето.
13. Не го користете уредот за други цели освен за оние за кои е наменет.
14. Никогаш не користете делови кои не се доставени со уредот и не се препорачани од производителот.
15. Не го ставајте уредот близу до жешки површини.
16. Не дозволувајте кабелот за напојување да доаѓа во контакт со топли делови на уредот.
17. Користете го на чиста, сува и немасна површина.
18. Никогаш не потопувајте ја најдолната дел од уредот во вода или други течности, особено кога е вклучен.
19. Производителот не сноси одговорност за штети предизвикани од некоректна употреба на производот и неговите додатоци.
20. По употреба оставете го уредот да се излади.
21. Уредот не смее да се остави без надзор за време на употреба.
22. Не дозволувајте децата да си играат со делови од амбалажата (на пр. пластични кеси, картон, стиропор). Ризик од гушење.

Делови

Слика 1

1. Корпус на грејачот
2. Дисплеј
3. Копче за вклучување/исклучување
4. Влез за полнење
5. Пластични адаптери
6. Силиконски заштитен капак
7. Кабел за напојување

СОБИРАЊЕ

1. Поради големото разновидие на шишиња кои се користат за загревање на храна, во комплетот на уредот се вклучени 5 различни адаптери за поврзување со грејачот.
2. Изберете соодветна големина на адаптер (ако е потребно) за вашето шише (не е вклучено) и завртете го на отвора, откако претходно сте ставиле млеко во него (Слика 2).
3. Поставете го грејачот во работна позиција, уверете се дека е добро зацврстен и дека млекото не истекува (Слика 3).

УПОТРЕБА

1. Притиснете и држете го копчето за вклучување/исклучување 2 секунди за да го активирате грејачот.

2. Променување на режимите: кратко притиснете го копчето за вклучување/исклучување (од една до четири пати), во зависност од температурата што ја сакате – 37 °C, 40 °C, 45 °C или 50 °C.

Важно! Откако ќе ја изберете температурата, дисплејот ќе трепне четири пати за потврда. Кога ќе се достигне зададената температура, грејачот испушта еден звучен сигнал.

Белешка! По достигнување на определената температура на течноста, грејачот автоматски ќе ја одржува.

3. Прекинување на греењето и исклучување на грејачот:

- држете го копчето за вклучување/исклучување 2 секунди за да го исклучите;

- одвртете го шишето;

- откако ќе се излади, добро исушете го грејачот.

4. Полнење на батеријата: приклучете го кабелот со Type-C приклучок во влезот на корпусот, а другиот USB-A приклучок во адаптерот (не е вклучен; користете адаптер со излезно напон 5 V; 2A/3A). При поврзување со електричната мрежа, на дисплејот ќе се појави симбол за полнење.

Чување: ставете го силиконскиот капак во отворот на грејачот. Секогаш проверете дека уредот е исклучен.

Проблеми / Решенија

1. Не може да се наполни – проверете го адаптерот и кабелот за оштетувања.

2. Може ли грејачот да го загрее млекото?

- Главната функција на грејачот е загревање на млекото. Времето на загревање зависи од температурата на околината, температурата на млекото, капацитетот и батеријата.

3. Работа на суво – кога нема додадено течност, функцијата се активира и автоматски го исклучува.

4. Приказ на грешка – ако на дисплејот се појави симболот „E1“, тоа значи дека сензорот е оштетен. Испратете го уредот во сервис.

ЗА БЕЗБЕДНОСТА НА ВАШЕТО ДЕТЕ

1. Секогаш проверувајте ја температурата на млекото пред да му го дадете на детето.

2. Истурете малку млеко на внатрешната страна на зглобот за да проверите дали температурата на млекото е приближно иста како на вашето тело. Ако млекото е премногу жешко, изладете го под ладна вода.

3. Можете да ја проверите температурата на млекото и со вкус.

ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

Исчистете го телото со влажна крпа и детергент. Основата со грејачот не може да се потопува во вода или други течности. Не користете растворувачи, силни детергенти или остри предмети, бидејќи можат да го оштетат телото на уредот. Ниту еден дел од уредот не смее да се мие во машина за садови.



Заштитете ја животната средина со тоа што не го фрлате овој производ со домашен отпад (2012/19/EU). Проверете ги препораките за рециклирање на вашите локални власти (само во Европа).

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Име и адрес на производителя:

NINGBO DEAREVERY ELECTRONIC TECHNOLOGY CO., LTD

No.3-1. Gongji South Road, Hudi Village, Linshan Town, Yuyao, Zhejiang, China

С настоящата декларираме, че продуктът ни с арт. № DQ-N13 и компонентите на продуктът ни, доставяни на „Дидис“ООД като 1028025 ПРЕНОСИМ НАГРЕВАТЕЛ ЗА БЕБЕШКИ ШИШЕТА DOLCINO, отговарят на изискванията на долуописаните директиви и европейски стандарти:

1. ДИРЕКТИВА 2014/30/ЕС НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА от 26 февруари 2014 година (EMC)

Продуктът отговаря на следните стандарти:

БДС EN IEC 55014-1

БДС EN IEC 55014-2

2. ДИРЕКТИВА 2014/35/ЕС НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА от 26 февруари 2014 година (LVD)

Продуктът отговаря на следните стандарти:

БДС EN 60335-1

БДС EN 60335-2

БДС EN 62233

3. RoHS Директивата 2011/65/EU.

Подпис и печат/ Signature and Stamp: 

Място и Дата: Zhejiang, China, 10.06.2026

宁波蝶琪电子科技有限公司

NINGBO DEAREVERY ELECTRONIC TECHNOLOGY CO., LTD.

DECLARATION OF CONFORMITY

Name and address of the manufacturer:

NINGBO DEAREVERY ELECTRONIC TECHNOLOGY CO., LTD
No.3-1. Gongji South Road, Hudi Village, Linshan Town, Yuyao, Zhejiang,
China

We hereby declare that our product, item number DQ-N13 and the components of our product delivered to DIDIS Ltd as 1028025 PORTABLE BABY BOTTLE WARMER DOLCINO comply with the requirements of the below listed directive and European standards:

1. DIRECTIVE 2014/30/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 (EMC)

The product conforms to the following standards:

EN IEC 55014-1

EN IEC 55014-2

2. DIRECTIVE 2014/35/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 (LVD)

The product conforms to the following standards:

EN 60335-1

EN 60335-2

EN 62233

3. RoHS Directive 2011/65/EU

Signature: 
Place and date: Zhejiang, China, 10.06.2026

宁波蝶琪电子科技有限公司
NINGBO DEAREVERY ELECTRONIC TECHNOLOGY CO., LTD.



**Producer/Fabricante/Produttore/
Fabricant / Κατασκευαστής / المنتج /
Hersteller / Výrobce / Gyártó/
Производитель/Производитель/
Proizvođač/Fabrikant/Prodhuesi/
Üretici/Producent/Producător:/**
NINGBO DEAREVERY ELECTRONIC
TECHNOLOGY CO.,LTD.
Zhejiang, China

**importer/Importador/Importatore/
Importateur/Εισαγωγέας/ المستورد /
Importeur/Dovozce/Importör/
/Увозник/Импортер/Увозник/Importeur/
Importues/Ihracatçı/Importer/
Importator:Didis Ltd.**
Bulgaria, Shumen, 6 Trakia-iztok Street
Phone: +359 54 850 830
e-mails: home.market@didis-ltd.com;
export@didis-ltd.com



Производител:
NINGBO DEAREVERY ELECTRONIC
TECHNOLOGY CO.,LTD.
Zhejiang, China

Вносител:Дидис ООД
България, 9700 Шумен, "Тракия-изток" 6
Тел. +359 54 850 830
e-mails: home.market@didis-ltd.com;
export@didis-ltd.com